

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 323/1999, annettu 8 päivänä helmikuuta 1999, tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien käyttöä koskevista käyttäytymissäännöistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2299/89 muuttamisesta 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 324/1999, annettu 8 päivänä helmikuuta 1999, tietyistä kolmansien maiden lipun alla purjehtiviin aluksiin 200 meripeninkulman kalastusvyöhykkeellä, joka sijaitsee Ranskan Guyanan departementin rannikon edustalla, sovellettavista kalavarojen säilyttämis- ja hoito-toimenpiteistä vuodeksi 1999 9
- Komission asetus (EY) N:o 325/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 16
- Komission asetus (EY) N:o 326/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, vain vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 25. erityisessä tarjouskilpailussa 18
- Komission asetus (EY) N:o 327/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 197. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta 20
- Komission asetus (EY) N:o 328/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, vain ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa 21
- Komission asetus (EY) N:o 329/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, intervention ostetun naudanlihan enimmäisostohinnan ja määrien vahvistamisesta asetuksen (ETY) N:o 1627/89 mukaisten interventioita koskevien yleisten toimenpiteiden osana toteutettua 217. osittaista tarjouskilpailua varten 22

★ Komission asetus (EY) N:o 330/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteessä VI olevan C osan muuttamisesta	23
★ Komission asetus (EY) N:o 331/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, asetuksen (EY) N:o 2629/97 muuttamisesta nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmään kuuluvien passien osalta	27
Komission asetus (EY) N:o 332/98, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, sianliha-	
alan vientitukien muuttamisesta	28
Komission asetus (EY) N:o 333/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä.....	30
Komission asetus (EY) N:o 334/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, asetuksessa (EY) N:o 2563/98 tarkoitetun Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuo-	
ritun riisin tuen enimmäismäärän vahvistamisesta jätettyjen tarjousten osalta	32
Komission asetus (EY) N:o 335/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	33
Komission asetus (EY) N:o 336/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2564/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	34
Komission asetus (EY) N:o 337/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999, kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	35
★ Komission direktiivi 1999/7/EY, annettu 26 päivänä tammikuuta 1999, moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ohjauslaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/311/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen ⁽¹⁾	36

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

1999/124/EY:

★ Komission päätös, tehty 3 päivänä helmikuuta 1999, Madeiran alueelle ominaisten maatalouden laatuotteiden graafisen tunnuksen käyttöedellytysten hyväksymisestä (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 219)	46
--	----

1999/125/EY:

★ Komission suositus, annettu 5 päivänä helmikuuta 1999, henkilöautojen CO₂-päästöjen vähentämisestä ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1999) 107)	49
---	----

- ★ Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 2863/98, annettu 30 päivänä joulukuuta 1998, Bosnian ja Hertsegovinan sekä Kroatian tasavalloista peräisin olevien tuotteiden sekä entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta ja Slovenian tasavallasta peräisin olevien viinien tuontiin yhteisössä sovellettavasta menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 70/97 muuttamisesta (EYVL L 358, 31.12.1998) 51
- ★ Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 257/1999, annettu 3 päivänä helmikuuta 1999, kaseiinin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen myöntämisestä annetun asetuksen (ETY) N:o 2921/90 muuttamisesta (EYVL L 30, 4.2.1999) 51

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 323/1999,****annettu 8 päivänä helmikuuta 1999,****tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien käyttöä koskevista käyttäytymissäännöistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2299/89 muuttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 75 artiklan ja 84 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsoo, että

- 1) neuvoston asetus (ETY) N:o 2299/89 ⁽³⁾ on huomattavasti edistänyt rehellisten ja tasapuolisten ehtojen takaamista lentoliikenteen harjoittajille tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien, jäljempänä "TPJ", osalta ja sillä on näin suojattu kuluttajien etuja,
- 2) on tarpeen laajentaa asetuksen (ETY) N:o 2299/89 soveltamisalaa ja selventää sen säännöksiä, ja mainitut toimenpiteet on aiheellista toteuttaa yhteisön tasolla sen varmistamiseksi, että asetuksen tavoitteet toteutuvat kaikissa jäsenvaltioissa,
- 3) tämä asetus ei rajoita perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan soveltamista,
- 4) tämä asetus ei rajoita yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetun

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 95/46/EY ⁽⁴⁾ soveltamista,

- 5) komission asetuksen (ETY) N:o 3652/93 ⁽⁵⁾ mukaisesti perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdan määräykset eivät koske tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien yhteisestä hankkimisesta, kehittämisestä ja käytöstä tehtyjä sopimuksia,
- 6) on toivottavaa selventää, millä perustein emoliikenteenharjoittajaa olisi veloitettava varauksista, jotka niiden on hyväksyttävä kilpailevilta TPJ:iltä,
- 7) erityisesti kannustavien toimenpiteiden osalta sekä avoimuuden lisäämiseksi on tarpeen täsmentää sitä, millä perustein TPJ:t veloittavat osallistuvia liikenteenharjoittajia ja tilaajia niille tarjoamistaan palveluista,
- 8) on tarpeen varmistaa, että TPJ:n puolesta palveluja suorittavia kolmansia osapuolia koskevat samat veloitteet kuin ne, jotka käyttäytymissäännöt asettavat kyseiselle TPJ:lle,
- 9) käyttäytymissääntöjen sisältämiä TPJ:ien tarkastusta koskevia vaatimuksia olisi käytettävä myös direktiivin 95/46/EY mukaisten tietosuojavaatimusten valvomiseksi,
- 10) on tarpeen täsmentää käyttäytymissääntöjen mukaiset tilaajien veloitteet, jotta niiden asiakkailleen tarjoamat varauspalvelut eivät ole epätarkkoja, harhaanjohtavia tai syrjiviä,
- 11) on tarpeen nimenomaisesti säätää vastaajan oikeudesta tulla kuulluksi asioissa, joissa komissio esittää väitteitä,

⁽¹⁾ EYVL C 95, 30.3.1998, s. 27

⁽²⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 15. toukokuuta 1998 (EYVL C 167, 1.6.1998, s. 293), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 24. syyskuuta 1998 (EYVL C 360, 23.11.1998, s. 69) ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 3. joulukuuta 1998 (EYVL C 398, 21.12.1998).

⁽³⁾ EYVL L 220, 29.7.1989, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3089/93 (EYVL L 278, 11.11.1993, s. 1).

⁽⁴⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31

⁽⁵⁾ EYVL L 333, 31.12.1993, s. 37, asetus sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

- 12) rautatieliikennepalvelujen yhdistäminen TPJ:n pääasialliseen näyttöön voi parantaa kuluttajien käytettävissä olevan tiedon laatua ja tarjota kuluttajille heidän matkajärjestelyjään koskevat parhaat vaihtoehdot,
- 13) rautatieliikenteen harjoittajiin, jotka TPJ:n pääasiallisen näytön kautta tarjoavat tiettyjä tarkoin määriteltyjä ja rajattuja palveluja, olisi sovellettava vastaavia velvoitteita kuin lentoliikenteen harjoittajiin, ja
- 14) tiettyjä käyttäytymissääntöjen määräyksiä ei tulisi soveltaa liikenteenharjoittajan tai lentoliikenteenharjoittajan ryhmän tarjoamiin tiedotus- tai jakelutoimintoihin edellyttäen, että kyseiset järjestelyt määritetään selkeästi ja jatkuvasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus N:o 2299/89 (ETY) seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Tätä asetusta sovelletaan tietokonepohjaisiin paikanvarausjärjestelmiin, sikäli kuin niihin sisältyy lentoliikennetuotteita ja sikäli kuin rautatieliikennetuotteita on otettu mukaan niiden pääasiallisiin näyttöihin, ja kun niitä tarjotaan käytettäväksi tai käytetään yhteisön alueella, riippumatta:

- järjestelmän toimittajan asemasta tai kansallisuudesta,
- käytettävästä tietolähteestä tai asianomaisen tietojenkäsittelyn keskusyksikön sijainnista,
- niiden lentoasemien maantieteellisestä sijainnista, joiden välillä lentoliikennettä harjoitetaan.”;

- 2) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 alakohta seuraavasti:

”1) ’tilaajalla’ sellaista muuta henkilöä kuin kuluttajaa tai muuta yritystä kuin osallistuvaa lentoliikenteen harjoittajaa, joka käyttää TPJ:ää järjestelmän toimittajan kanssa tekemänsä sopimuksen tai muun taloudellisen järjestelyn nojalla. Taloudellisen järjestelyn katsotaan olevan olemassa, jos järjestelmän toimittajan palveluksista on suoritettu eril-

linen maksu tai jos on ostettu lentoliikennetuote.”

- b) Korvataan m alakohta seuraavasti:

”m) ’kuluttajalla’ henkilöä, joka haluaa tietoja lentoliikennetuotteesta tai aikoo ostaa tällaisen tuotteen henkilökohtaista käyttöä varten.”

- c) Lisätään alakohdat seuraavasti:

”q) ’pelkällä rautatieliikennetuotteella’ matkustajien kuljettamista kahden aseman välillä rautateitse, mukaan lukien kaikki tuotteeseen liittyvät oheispalvelut ja lisäedut, joita tarjotaan myytäväksi tai myydään tuotteeseen kiinteästi kuuluvana osana;

r) ’yhdistetyllä rautatieliikennetuotteella’ edeltäksin valmistettua pelkän rautatieliikennetuotteen ja muiden rautatieliikenteeseen kuulumattomien oheispalvelujen yhdistelmää, jota tarjotaan myytäväksi tai myydään yhteishintaan;

s) ’rautatieliikennetuotteella’ sekä pelkkää että yhdistettyä rautatieliikennetuotetta;

t) ’lipulla’ voimassa olevaa kuljetukseen oikeutavaa asiakirjaa tai vastaavaa muulle kuin paperille laadittua, myös sähköisessä muodossa olevaa asiakirjaa, jonka liikenteenharjoittaja tai hänen valtuuttamansa edustaja on antanut tai hyväksynyt;

u) ’päällekkäisellä varauksella’ tilannetta, joka syntyy, kun kaksi tai useampia varauksia on tehty samalle matkustajalle ja kun on ilmeistä että matkustaja voi käyttää vain yhtä.”

- 3) Muutetaan 3 a artikla seuraavasti:

- a) Korvataan 1 kohdan b alakohta seuraavasti:

”b) Emoliikenteenharjoittaja ei ole velvollinen maksamaan mitään tässä yhteydessä syntyviä kustannuksia lukuun ottamatta toimitettavien tietojen jäljentämisestä ja hyväksytyistä varauksista aiheutuvia kustannuksia. Tämän artiklan mukaisesti suoritetusta hyväksytystä varauksesta TPJ:lle maksettava varausmaksu ei saa ylittää saman TPJ:n vastaavanlaisesta toimesta osallistuvilta liikenteenharjoittajilta laskuttamaa palkkiota.”

- b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Tämän artiklan mukaista velvoitetta ei sovelleta kilpailevan TPJ:n hyväksi, jos 11 artiklassa

säädettyjen menettelytapojen mukaisesti on päätetty, että kyseinen TPJ ei noudata 4 a tai 6 artiklan säännöksiä emoliikenteenharjoittajan luvattomasta tiedonsaannista.”

4) Lisätään 4 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”Ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa esitettyjä periaatteita sovelletaan pääasialliseen näyttöön sisällytettäviksi toimitettavien tietojen osalta rautatieliikenteen palveluihin.”

5) Lisätään 4 a artiklaan kohta seuraavasti:

”4. Järjestelmän toimittajan on varmistettava, että TPJ-palveluja sen puolesta kokonaan tai osittain toimittavat kolmannet osapuolet noudattavat tämän asetuksen asianomaisia säännöksiä.”

6) Korvataan 6 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

”a) tunnistettavia, yksittäisiä paikanvarauksia koskevat tiedot annetaan tasapuolisesti ja ainoastaan niille lentoliikenteen harjoittajille, jotka osallistuvat paikanvarauksen tarkoittamaan palveluun sekä paikanvarauksen järjestäneille tilaajille;

järjestelmän toimittajan valvonnassa olevat tunnistettavia, yksittäisiä paikanvarauksia koskevat tiedot on tallennettava erikseen (offline) 72 tunnin kuluessa sen jälkeen kun yksittäisen paikanvarauksen viimeinen käsittelyvaihe on saatu päätökseen, ja tiedot on tuhottava kolmen vuoden kuluessa. Näitä tietoja voidaan antaa käyttöön vain laskutusta koskevan riidan johdosta.”

7) Muutetaan 6 artiklan 1 kohdan b alakohta seuraavasti:

a) korvataan ii alakohta seuraavasti:

”ii) nämä tiedot voivat kattaa ja pyynnöstä niiden on katettava kaikki osallistuvat lentoliikenteen harjoittajat ja/tai tilaajat, mutta ne eivät saa sisältää mitään suoraa tai epäsuoraa yksittäistä matkustajaa tai yrityskäyttäjää koskevaa tunnistetta tai häntä koskevia henkilötietoja,”

b) lisätään kohdat seuraavasti:

”iv) tietojen on pyynnöstä oltava osallistuvien lentoliikenteen harjoittajien ja tilaajien saatavilla sekä kattavasti että valikoivasti niiden markkinoiden osalta, joilla ne toimivat;

v) lentoyhtiöiden ja/tai tilaajien ryhmällä on oikeus ostaa tietoja yhteistä tiedonkäsittelyä varten.”

8) Kumotaan 6 artiklan 4 ja 5 kohta.

9) Lisätään artikla seuraavasti:

”9 a artikla

1. a) Tilaajan on TPJ:n sisältämien tietojen osalta käytettävä puolueetonta näyttöä 5 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti, jollei muunlainen näyttö ole tarpeen kuluttajan ilmaiseman toiveen täyttämiseksi.

b) Tilaaja ei saa käsitellä TPJ:n sisältämiä tietoja niin, että se johtaa tietojen esittämiseen kuluttajalle epätarkalla, harhaanjohtavalla tai syrjivällä tavalla.

c) Tilaajan on tehtävä varaukset ja annettava liput käytetyn TPJ:n sisältämien tietojen mukaisesti tai kyseisen lentoliikenteen harjoittajan hyväksymällä tavalla.

d) Tilaajan on ilmoitettava kullekin kuluttajalle kaikki reitin varrella tapahtuvat koneenvaihdot, aikataulunmukaisten välilaskujen lukumäärä, lennosta todellisuudessa vastaava lentoliikenteen harjoittaja ja kaikki esitetyn matkasuunnitelman edellyttämät lentotaseen vaihdot siltä osin kun nämä tiedot ovat TPJ:ssä. Tilaajan on ilmoitettava kuluttajalle järjestelmän toimittajan nimi ja osoite, tietojen käsittelyn tarkoitus, yksittäisten tietojen säilyttämisaika ja tietojen kohteena olevan henkilön mahdollisuudet käyttää oikeuttaan päästä niihin.

e) Kuluttajalla on oikeus milloin hyvänsä saada tuloste TPJ-näytöstä tai hänelle on annettava pääsy rinnakkaiseen TPJ-näyttöön, joka sisältää samat tiedot kuin tilaajalla oleva näyttö.

- f) Henkilöllä on korvauksetta oikeus tosiasiallisesti päästä itseään koskeviin tietoihin riippumatta siitä, ovatko tiedot TPJ:n vai tilaajan tallentamia.

2. Tilaajan on käytettävä TPJ:n jakelutoimintoja liitteen II mukaisesti.”

10) Korvataan 10 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

- ”1. a) Järjestelmän toimittajan osallistuvalla lentoliikenteen harjoittajalta perimien maksujen on oltava syrjimättömiä, tarkoituksenmukaisesti muodostettuja sekä kohtuullisia suhteessa tarjotun ja käytetyn palvelun kustannuksiin ja niiden on erityisesti oltava samat samantasoisista palveluista.

TPJ:n palvelujen laskutuksen on oltava riittävän tarkasti eriteltyä, jotta osallistuvat lentoliikenteen harjoittajat voivat todeta tarkasti, mitä palveluja on käytetty ja millaisia maksuja niistä on peritty; vähimmäisvaatimuksena on, että varausmaksuista kirjoitettujen laskujen on sisällettävä kustakin reittiosuudesta seuraavat tiedot:

- TPJ-varauksen tyyppi,
- matkustajan nimi,
- maa,
- toimiston IATA/ARC-laskutustunnus,
- kaupunkitunnus,
- reittiosuuden kaupunkipari,
- varauspäivä (tapahtuman päivämäärä),
- lentopäivä,
- lennon numero,
- tilakoodi (varauksen status),
- palvelun tyyppi (palveluluokka),
- matkakuvaus-varaustunnus (PNR),
- varaus/peruutusosoitin.

Laskutustiedot on tarjottava magneettitallenteena. Lentoliikenteen harjoittajan valitsemassa muodossa toimitettavista laskutustiedoista perittävä maksu ei saa ylittää itse tallenteesta sekä sen kuljettamisesta aiheutuvia kustannuksia.

Osallistuvalla lentoliikenteen harjoittajalla on oltava mahdollisuus saada tieto silloin, kun tehdään varaus tai suoritetaan toimi, josta

veloitetaan varausmaksu. Jos lentoliikenteen harjoittaja haluaa saada nämä tiedot, sille on tarjottava mahdollisuus peruuttaa kyseinen varaus tai toimi, jollei sitä ole jo hyväksytty. Jos varaus peruutetaan, lentoliikenteen harjoittajalta ei saa periä maksua tällaisesta varauksesta tai toimesta.

- b) Järjestelmän toimittajan tilaajalta perimien laitevuokrien tai muista palveluistaan perimien maksujen on oltava syrjimättömiä, tarkoituksenmukaisesti muodostettuja sekä kohtuullisia suhteessa tarjotun ja käytetyn palvelun kustannuksiin ja niiden on erityisesti oltava samat samantasoisista palveluista. Järjestelmän toimittajien vuokranalennusten tai provisiomaksujen muodossa tilaajille myöntämiä tuottavuuteen perustuvia etuja pidetään järjestelmän toimittajan jakelukustannuksina, ja niiden on perustuttava lippuun merkittyihin reittiosuuksiin. Jos järjestelmän toimittaja ei ole liitteen II 5 kohdan mukaisesti tietoinen siitä, onko lippu annettu vai ei, sillä on oikeus luottaa tilaajan antamaan lippujen numeroa koskevaan ilmoitukseen.

TPJ:n palvelujen laskutuksen on oltava riittävän tarkasti eriteltyä, jotta tilaajat voivat todeta tarkasti, mitä palveluja on käytetty ja millaisia maksuja niistä on peritty.

2. Järjestelmän toimittajan on pyynnöstä toimitettava asianomaisille osapuolille, kuluttajat mukaan lukien, yksityiskohtaiset tiedot nykyisistä menettelyistä, maksuista ja järjestelmän tarjoamista mahdollisuuksista, mukaan lukien liittymät sekä tietojen muokkaus- ja näyttöperusteet. Tietojen on oltava kuluttajille maksuttomia ja niiden on koskettava henkilökohtaisten tietojen käsittelyä. Tämä säännös ei kuitenkaan velvoita järjestelmän toimittajaa antamaan omistusoikeuden kohteena olevia, kuten ohjelmistoa koskevia tietoja.”

11) Korvataan 19 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Ennen 11 tai 16 artiklassa tarkoitetun päätöksen tekemistä komission on varattava niille yrityksille tai yritysten yhteenliittymille, joita asia koskee, tilaisuus tulla kuulluiksi asioissa, joissa komissio esittää tai on esittänyt väitteitä.”

12) Korvataan 21 artikla seuraavasti:

"21 artikla

1. Asetuksen 5 artiklan, 9 artiklan 5 kohdan ja liitteiden säännökset eivät koske TPJ:ää, jota lentoliikenteen harjoittaja tai lentoliikenteen harjoittajien ryhmä käyttää

a) omassa yhdessä tai useammassa toimistossaan ja myyntitiskeillä, jotka on selvästi tunnistettavissa tällaisiksi,

tai

b) tietojen toimittamiseen ja/tai jakelutoimintojen tarjoamiseen yleisen televerkon kautta siten, että tietojen toimittaja tai toimittajat voidaan selvästi ja koko ajan tunnistaa.

2. Jos lentoliikenteen harjoittaja suorittaa suoraan varauksen, sitä koskevat 9 a artiklan d ja f kohdan säännökset."

13) Korvataan 21 a artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Järjestelmän toimittajan on varmistettava, että riippumaton tarkastaja varmistaa kalenterivuositain, että sen TPJ on teknisesti 4 a ja 6 artiklan mukainen. Tarkastaja on sen vuoksi milloin hyvänsä päästettävä tutustumaan niissä tietokoneissa tai tietokonejärjestelmissä käytettyihin ohjelmiin, komentoihin, toimintoihin ja suojatoimiin, joiden avulla järjestelmän toimittaja toimittaa jakelutoimintonsa. Kunkin järjestelmän toimittajan on luovutettava komissiolle tarkastajansa kertomus tarkastuskäynnistä ja havainnoista neljän kuukauden kuluessa kyseessä olevan kalenterivuoden päättymisestä. Komissio tutustuu kertomukseen selvittääkseen, onko sen syytä toteuttaa 11 artiklan 1 kohdan mukaisia toimenpiteitä."

14) Lisätään artikla seuraavasti:

"21 b artikla

1. Tämän asetuksen säännöksiä on tämän artiklan mukaisesti sovellettava rautatieliikennetuotteiden sisällyttämiseen.

2. Järjestelmän toimittaja voi päättää sisällyttää rautatiepalvelut TPJ:nsä pääasialliseen näyttöön.

3. Jos järjestelmän toimittaja päättää sisällyttää rautatieliikennetuotteet TPJ:nsä pääasialliseen näyttöön, sen on sisällytettävä siihen tietyt tarkkaan määritellyt rautatieliikenteen palvelut 3 artiklan 2 kohdassa esitettyjen periaatteiden mukaisesti.

4. Rautatieliikenteen harjoittajaa pidetään käyttäytymissääntöjä sovellettaessa tarpeen mukaan joko osallistuvana liikenteenharjoittajana tai emoliikenteenharjoittajana, jos sillä on järjestelmän toimittajan kanssa sopimus tuotteidensa jakelusta TPJ:n pääasiallisen näytön kautta tai jos sen oma varausjärjestelmä on TPJ sellaisena kuin se on määritelty 2 artiklan f kohdassa. Näitä tuotteita on 5 kohdan mukaisesti kohdeltava samoin kuin lentoliikennetuotteita, ja ne on sisällytettävä pääasialliseen näyttöön käyttäytymissääntöjen liitteessä I olevien perusteiden mukaisesti.

5. a) Soveltaessaan liitteessä I olevien 1 ja 2 kohdan säännöksiä rautatieliikenteen palveluihin järjestelmän toimittajan on mukautettava pääasiallisen näytön ryhmittelyperiaatteita ottaakseen asianmukaisesti huomioon kuluttajien tarpeet saada riittävästi tietoa sellaisista rautatiematkoista, jotka ovat lentomatkojen kilpailukykyinen vaihtoehto. Erityisesti järjestelmän toimittajat voivat rinnastaa rautatiematkat, joiden aikana tehdään rajoitettu määrä lyhytaikaisia pysähdyksiä, suoriin välilaskuttomiin lentoihin.

b) Järjestelmän toimittajien on määriteltävä selkeät perusteet, joiden mukaan tätä artiklaa sovelletaan rautatiematkoihin. Näiden perusteiden on katettava matkan kokonaiskesto ja otettava huomioon tarve välttää liiallinen näytön tukkeutuminen. Kyseiset perusteet on toimitettava komission tiedoksi vähintään kaksi kuukautta ennen niiden soveltamista.

6. Tätä artiklaa sovellettaessa kaikkien 'lentoja' koskevien viittausten katsotaan sisältävän viittauksen 'junamatkoihin', ja 'lentoliikennetuotteita' koskevien viittausten katsotaan sisältävän viittauksen 'rautatieliikennetuotteisiin'.

7. Komission 23 artiklan 1 kohdan mukaisesti antamassa kertomuksessa on kiinnitettävä erityistä huomiota tämän artiklan soveltamista koskevaan arviointiin."

15) Korvataan 22 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tämä asetus ei rajoita direktiivin 95/46/EY (*) noudattamiseksi annettua kansallista lainsäädäntöä, joka koskee turvallisuutta, yleistä järjestystä ja tietosuojatoimenpiteitä.

(*) EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31."

16) Korvataan 23 artikla seuraavasti:

"23 artikla

Viimeistään kahden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta komissio laatii asetuksen soveltamisesta kertomuksen, jossa muun muassa otetaan huomioon taloudellinen kehitys asianomaisilla markkinoilla. Kertomus voi sisältää ehdotuksia tämän asetuksen tarkistamiseksi."

17) Korvataan asetuksen liite liitteillä I ja II, jotka ovat tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, lukuun ottamatta asetuksen (ETY) N:o 2299/89 uutta 10 artiklan 1 kohdan b alakohtaa, jonka säännökset tulevat voimaan kuusi kuukautta tämän asetuksen julkaisemisen jälkeen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä helmikuuta 1999.

Neuvoston puolesta

O. LAFONTAINE

Puheenjohtaja

LIITE

"LIITE I

Sellaisten lentojen ⁽¹⁾, ryhmittelyperusteet pääasiallisella näytöllä, joilla tarjotaan pelkkiä lentoliikennetuotteita

1. Jollei kuluttaja yksittäistapauksessa toisin pyydä, toivotun päivän tai toivottujen päivien lentovaihtoehdot on esitettävä pääasiallisella näytöllä seuraavassa järjestyksessä:
 - i) kaikki suorat, välilaskuttomat lennot kyseisten kaupunkiparien välillä,
 - ii) kaikki muut suorat kyseisten kaupunkiparien väliset lennot, joihin ei kuulu koneen- tai junanvaihtoja,
 - iii) liityntälennot.
2. Kuluttajalle on pyynnöstä annettava ainakin mahdollisuus saada pääasiallinen näyttö, jossa tiedot on ryhmitelty lähtö- tai saapumisaikojen ja/tai matkan keston mukaan. Ellei kuluttaja toisin pyydä, tiedot on ryhmiteltävä pääasiallisella näytöllä i luetelmakohdassa tarkoitettujen lentojen osalta lähtöajan sekä ii ja iii luetelmakohdassa tarkoitettujen lentojen osalta matkan keston mukaan.
3. Jos järjestelmän toimittaja esittelee jotakin kaupunkiparia koskevien tietojen yhteydessä jonkin muun kuin osallistuvan lentoliikenteen harjoittajan aikatauluja tai hintoja, esittelemättä kuitenkaan välttämättä kaikkien tällaisten lentoliikenteen harjoittajien tietoja, tiedot on esitettävä tarkasti, harhaan johtamattomina ja mitään näytössä näkyvää liikenteen harjoittajaa syrjimättä.
4. Jos tiedot suorien reittilentojen määrästä ja niillä liikennöivistä lentoyhtiöistä eivät järjestelmän toimittajan tietien ole täydelliset, tästä on selvästi mainittava kyseisessä näytössä.
5. Muut kuin reittilennot on osoitettava selkeästi.
6. Lennot, joihin kuuluu välilaskuja, on osoitettava selkeästi.
7. Jos lennot suorittaa joku muu lentoliikenteen harjoittaja kuin se, jota annettu lentoyhtiötunnus tarkoittaa, on lennosta tosiasiallisesti vastaava lentoliikenteen harjoittaja ilmoitettava selvästi. Tämä vaatimus koskee kaikkia tapauksia lyhytaikaisia erikoisjärjestelyjä lukuun ottamatta.
8. Järjestelmän toimittaja ei saa käyttää pääasiallisen näytön näyttötilaa niin, että jokin matkavaihtoehto tulee liiallisesti esille tai että esitellään epätarkoituksenmukaisia matkavaihtoehtoja.
9. Jollei 10 kohdassa toisin säädetä, noudatetaan seuraavia määräyksiä:
 - a) suorien lentojen osalta lento saa esiintyä pääasiallisella näytöllä vain kerran,
 - b) useista reittiosuuksista koostuvissa lennoissa, joihin kuuluu koneenvaihto, kukin lentojen yhdistelmä saa esiintyä pääasiallisella näytöllä vain kerran,
 - c) lentoja, joihin kuuluu koneenvaihto, on pidettävä liityntälentoina, ja ne on näytöllä esitettävä sellaisina niin että kullekin koneenvaihtoa edellyttävälle reittiosuudelle varataan oma rivinsä.

Jos lentoja kuitenkin liikennöi sama lentoliikenteen harjoittaja käyttäen samaa lennon numeroa ja kyseinen lentoliikenteen harjoittaja vaatii vain yhden kupongin ja yhden varauksen, TPJ:n olisi tuotettava vain yksi kuponki ja veloitettava vain yhdestä varauksesta.
10.
 - 1) Jos osallistuvilla lentoliikenteen harjoittajilla on yhteisyritys tai muita sopimusjärjestelyjä, joiden nojalla niistä kahden tai useamman on vastattava itsenäisesti jollekin lennolle tai lentojen yhdistelmälle tarkoitettujen lentoliikennetuotteiden tarjoamisesta ja myynnistä, 9 kohdassa käytettyjä termejä 'lento' (kun kyse on suorista lennoista) ja 'lentojen yhdistelmä' (kun kyse on useista reittiosuuksista koostuvasta lennosta) on tulkittava siten, että kullakin näistä lentoliikenteen harjoittajista, kuitenkin enintään kahdella, on oikeus erilliseen näyttöön, jossa käytetään sen omaa liikenteen harjoittajan osoittavaa tunnusta.
 - 2) Jos osallisina on enemmän kuin kaksi lentoliikenteen harjoittajaa, lentoa tosiasiallisesti liikennöivän lentoliikenteen harjoittajan on nimettävä ne kaksi lentoliikenteen harjoittajaa, jotka saavat käyttää 1 alakohdassa tarkoitettua poikkeusta. Jos liikennöivä lentoliikenteen harjoittaja ei ole antanut riittäviä tietoja näiden kahden nimettävän lentoliikenteen harjoittajan yksilöimiseksi, järjestelmän toimittajan on nimettävä nämä lentoliikenteen harjoittajat syrjimättömällä tavalla.

⁽¹⁾ Kaikki tässä liitteessä olevat viittaukset "lentoihin" ovat 21 b artiklan 6 kohdan mukaisia.

11. Pääasiallisella näytöllä on mahdollisuuksien mukaan oltava tiedot liityntälentoista osallistuvien lentoliikenteen harjoittajien reittilennoille, jotka koostuvat vähintään yhdeksästä vaihtopisteestä. Järjestelmän toimittajan on hyväksyttävä osallistuvan lentoliikenteen harjoittajan pyyntö sisällyttää tietoihin muu kuin suora lento, jos lennon pituus on enintään 130 prosenttia asianomaista kahden lentoaseman välisestä isoympyräetäisyydestä, paitsi jos tämä merkitsisi sellaisten lentojen jättämistä pois, joissa matkan kesto on lyhyempi. Vaihtopisteitä, joiden välinen matka on yli 130 prosenttia edellä tarkoitetusta isoympyräetäisyydestä, ei tarvitse käyttää.

LIITE II

Jakelutoimintojen käyttö tilaajien toimesta

1. Tilaajan on pidettävä tarkkaa kirjanpitoa, joka kattaa kaikki TPJ:n avulla tehdyt varaukset. Siihen on sisällyttävä lentojen numerot, varausnumerot, matkapäivä, lähtö- ja saapumisajat, reittiosuuksien status, matkustajien nimet ja nimikirjaimet sekä heidän yhteystietonsa ja/tai puhelinnumeron ja lipun status. Tilaa varattaessa tai peruutettaessa tilaajan on varmistettava, että käytettävä varaustunnus vastaa matkustajan maksamaa kuljetusmaksua.
2. Tilaaja ei saisi tehdä tarkoituksella päällekkäisiä varauksia samalle matkustajalle. Jos asiakkaan valitsemalla lennolla ei ole käytettävissä vahvistettua tilaa, matkustaja voidaan sijoittaa mainitun lennon odotuslistalle (jos odotustila on käytettävissä), ja hänen varauksensa voidaan vahvistaa vaihtoehtoiselle lennolle.
3. Jos matkustaja peruuttaa varauksen, tilaajan on heti vapautettava kyseinen tila.
4. Jos matkustaja muuttaa matkasuunnitelmaa, tilaajan on huolehdittava siitä, että kaikki tilat ja lisäpalvelut peruutetaan uusia varauksia tehtäessä.
5. Tilaajan on mahdollisuuksien mukaan pyydettävä tai käsiteltävä kaikki tiettyä matkasuunnitelmaa koskevat varaukset ja niiden myöhemmät muutokset saman TPJ:n kautta.
6. Tilaaja saa pyytää tai myydä lentoyhtiön tilaa vain kuluttajan sitä pyytäessä.
7. Tilaajan on varmistettava, että lippu annetaan kunkin reittiosuuden varauksen statuksen ja sovellettavan aikarajan mukaisesti. Tilaaja ei saa antaa lippua, joka osoittaa lopullisen varauksen ja tietyn lennon, ellei tällaiseen varaukseen ole saatu vahvistusta."

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 324/1999,

annettu 8 päivänä helmikuuta 1999,

tietyistä kolmansien maiden lipun alla purjehtiviin aluksiin 200 meripeninkulman kalastusvyöhykkeellä, joka sijaitsee Ranskan Guyanan departementin rannikon edustalla, sovellettavista kalavarojen säilyttämis- ja hoitotoimenpiteistä vuodeksi 1999

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3760/92 8 artiklan mukaisesti neuvosto määrittelee tapauskohtaisesti suurimman sallitun saaliin ja/tai suurimman sallitun pyyntiponnistuksen kullekin kalastukselle tai kalastusryhmälle kestäväällä pohjalla olevan kalavarojen järkipäisen ja vastuullisen hyväksikäytön varmistamiseksi,

yhteisöllä on ollut vuodesta 1977 alkaen tiettyjen kolmansien maiden lipun alla purjehtiviin aluksiin sovellettava ohjelma kalavarojen säilyttämiseksi ja hoitamiseksi kalastusvyöhykkeellä, joka sijaitsee ulapalla 200 meripeninkulman päässä Ranskan Guyanan departementin rannikosta; ohjelma on vahvistettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 64/98⁽²⁾, jonka voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 1998,

tämän ohjelman jatkuvuus olisi varmistettava erityisesti pitämällä voimassa tällä vyöhykkeellä tiettyjä kalakantoja koskeva pyyntiponnistusten rajoitus tämän säilyttämiseksi ja kyseisten kalastajien toiminnan kannattavuuden varmistamiseksi,

Ranskan Guyanan departementin alueella oleva jalostusteollisuus on riippuvainen tämän departementin ulapalla sijaitsevalle kalastusvyöhykkeelle toimivien kolmansien maiden alusten lastin purkamisesta,

tämän takia olisi turvattava sellaisten alusten kalastustoiminta, joilla on sopimus purkaa saaliinsa Ranskan Guyanan departementissa,

tieteellisten lausuntojen perusteella lasketut kalastuslisenssit katkarapujen kalastamista varten annetaan kolmansille maille, joiden alukset toimivat kyseisen departementin vyöhykkeellä,

tässä asetuksessa tarkoitettuun kalastustoimintaan on sovellettava yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2847/93⁽³⁾ säädettyjä asiaa koskevia valvontatoimenpiteitä, ja

yhteisen edun mukaisista pakottavista syistä tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteessä I mainittujen maiden lipun alla purjehtivilla aluksilla on lupa kalastaa tässä asetuksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1999 mainitussa liitteessä luetteloituja lajeja Ranskan Guyanan departementin rannikosta 200 meripeninkulman päähän ulottuvalla kalastusvyöhykkeen osalla, joka sijaitsee 12 meripeninkulman päässä laskettuna perusviivoista.

2 artikla

1. Kalastustoiminnan harjoittaminen 1 artiklassa mainitulla vyöhykkeellä edellyttää, että aluksella on komission yhteisön puolesta myöntämä lisenssi ja että tässä lisenssissä mainittuja edellytyksiä sekä mainitulla vyöhykkeellä harjoitettavaa kalastustoimintaa koskevia valvontatoimenpiteitä ja muita säännöksiä noudatetaan.

2. Kyseisten kolmansien maiden viranomaisten on esitettävä lisenssihakemukset komission toimielimille viimeistään viisitoista työpäivää ennen halutun voimassaoloajan alkua. Lisenssit luovutetaan kyseisten kolmansien maiden viranomaisille.

3. Jokaisen sellaisen aluksen rekisterikirjaimet ja -numerot, jolla on lisenssi, on merkittävä selvästi aluksen keulan molemmille puolille ja yläkansirakenteen jokaiselle puolelle mahdollisimman näkyvään paikkaan. Kirjaimet ja numerot on maalattava rungon tai yläkansirakenteen väristä erottuvalla värillä eikä niitä saa pyyhkiä pois, muuttaa, peittää eikä tehdä näkymättömäksi millään tavalla.

⁽¹⁾ EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla

⁽²⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 138

⁽³⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1149/98 (EYVL L 192, 8.7.1998, s. 4)

3 artikla

1. Katkaravun kalastukseen voidaan antaa lisenssi aluksille, jotka purjehtivat jonkin liitteessä I olevassa 1 kohdassa mainitun maan lipun alla. Näiden lisenssien mukaan sallitut saaliiden määrät, lisenssien enimmäismäärä ja merellä vietettävien päivien enimmäismäärä, joiden aikana lisenssi on voimassa, on ilmoitettu liitteessä I olevassa 1 kohdassa.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut lisenssit annetaan kyseisen maan viranomaisten esittämän ja komission hyväksymän kalastussuunnitelman perusteella liitteessä I olevassa 1 kohdassa esitettyjen kyseistä maata koskevien rajoitusten mukaisesti.

3. Jokaisen 1 kohdassa tarkoitetun lisenssin voimassaoloaika rajoitetaan kalastusjaksoon, joka on merkitty lisenssin myöntämisen perusteena olevaan kalastussuunnitelmaan.

4. Kaikkien 1 kohdassa tarkoitettujen kolmansien maiden aluksille annettujen lisenssien voimassaolo päättyy heti, kun havaitaan, että tälle maalle liitteessä I olevassa 1 kohdassa vahvistettu kiintiö on käytetty loppuun.

4 artikla

1. Muiden lajien kuin katkaravun pyyntiin voidaan antaa lisenssi aluksille, jotka purjehtivat jonkin liitteessä I olevassa 2 kohdassa mainitun maan lipun alla. Näiden lisenssien enimmäismäärä jokaista maata kohden ilmoitetaan liitteessä I olevassa 2 kohdassa.

2. Purppuranapsijan pyyntiin tarkoitettujen lisenssien myöntämisen edellytyksenä on kyseisen aluksen varustajan sitoumus purkaa 75 prosenttia saaliista Ranskan Guyanan departementissa.

3. Hain pyyntiin tarkoitettujen lisenssien myöntämisen edellytyksenä on kyseisen aluksen varustajan sitoumus purkaa 50 prosenttia saaliista Ranskan Guyanan departementissa.

5 artikla

1. Toimitettaessa komissiolle lisenssihakemuksia on toimitettava seuraavat tiedot:

- a) aluksen nimi,
- b) rekisterinumero,
- c) ulkoiset tunnuskirjaimet ja -numerot,
- d) rekisterisatama,
- e) omistajan tai rahtaaajan nimi ja osoite,
- f) bruttovetoisuus ja kokonaispituus,
- g) konetehto,

h) radiokutsutunnus ja radiotaajuus,

i) aiottu pyyntitapa,

j) kalalajit, joita aiotaan pyytää,

k) ajanjakso, jolle lisenssiä haetaan.

2. Kukin lisenssi koskee ainoastaan yhtä alusta. Jos kaksi alusta tai useampi alus osallistuu samaan kalastukseen, jokaisessa aluksessa on oltava lisenssi.

6 artikla

1. Saadakseen 4 artiklassa tarkoitettujen napsijoiden ja haiden pyyntiin tarkoitettujen lisenssien jokaisen kyseisen aluksen on todistettava sellaisen voimassa olevan sopimuksen olevan olemassa, jonka sopimuspuolina ovat lisenssiä hakeva laivanvarustaja ja Ranskan Guyanan departementissa sijaitseva jalostusyritys ja joka sisältää sitoumuksen purkaa 75 prosenttia kyseisen aluksen napsijasaaliista ja 50 prosenttia haisaaliista tähän departementtiin niiden käsittelemiseksi tämän yrityksen laitoksissa.

2. Edellä 1 kohdassa mainitussa sopimuksessa on oltava niiden Ranskan viranomaisten hyväksymismerkintä, jotka valvovat, onko sopimus toisena sopimuspuolena olevan jalostusyrityksen todellisen kapasiteetin rajoissa ja Guyanan talouden kehitystavoitteiden mukainen. Tämän sopimuksen jäljennös on liitettävä lisenssihakemukseen.

3. Jos Ranskan viranomaiset eivät myönnä 2 kohdassa mainittua hyväksymismerkintää, asiasta on ilmoitettava asianosaiselle ja komissiolle ja toimitettava näille perustelut sisältävä lausunto.

7 artikla

Lisenssit voidaan mitätöidä uusien lisenssien antamisen yhteydessä. Mitätöinti tulee voimaan päivänä, jona komissio antaa uuden lisenssin.

8 artikla

1. *Penaeus subtilis* ja *penaeus brasiliensis* -katkaravujen pyynti on kielletty alle 30 metrin syvyisissä vesissä. Jos tämä kalastus suoritetaan troolialuksilla, sallitaan sivusaaliit.

2. Tonnikalan pyynti sallitaan ainoastaan pohjasiimaa käyttäville aluksille.

3. Purppuranapsijan pyynti sallitaan ainoastaan pohjasiimaa tai mertoja käyttäville aluksille.

4. Hain pyynti sallitaan ainoastaan pohjasiimaa tai verkkoja, joiden vähimmäissilmäkoko on 100 millimetriä, käyttäville aluksille. Se on kielletty alle 30 metrin syvyisissä vesissä.

9 artikla

Jokaisen kalastustoimen jälkeen on täytettävä liitteessä II esitetty kalastuslomake. Jäljennös tästä lomakkeesta toimitetaan komissiolle Ranskan viranomaisten välityksellä 30 päivän kuluessa jokaisen matkan viimeisestä päivästä.

10 artikla

1. Jokaisen sellaisen aluksen päällikön, jossa on 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu lisenssi, on noudatettava liitteessä III määrättyjä erityisedellytyksiä tonnikalan kalastuksen osalta ja erityisesti toimitettava siinä tarkennetut tiedot. Nämä edellytykset ovat osa lisenssiä.

2. Jokaisen sellaisen aluksen päällikön, jossa on 4 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettu lisenssi, on toimitettava Ranskan viranomaisille jokaisen pyyntimatkan jälkeen aluksen tultua satamaan ilmoitus, jonka paikkansapitävyydestä hän yksin on vastuussa ja jossa ilmoitetaan edellisen ilmoituksen jälkeen pyydetty ja aluksella pidetyt määrät. Tämä ilmoitus tehdään liitteessä IV olevan mallilomakkeen mukaan.

11 artikla

1. Ranskan viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen ilmoitusten paikkansapitävyyden tarkastamiseksi erityisesti vertailemalla niitä 9 artiklassa tarkoitettuun kalastuslomakkeeseen. Tarkastuksen jälkeen toimivaltainen viranomainen allekirjoittaa ilmoituksen.

2. Ranskan viranomaisten on huolehdittava siitä, että jokaisesta sellaisen aluksen suorittamasta katkaravun purusta Ranskan Guyanan departementissa ja jolla on 4 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettu lisenssi, tehdään 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ilmoitus.

3. Ranskan viranomaiset toimittavat komissiolle ennen jokaisen kuukauden loppua 2 kohdassa tarkoitettut ilmoitukset edellisen kuukauden osalta.

12 artikla

Kolmansien maiden aluksille myönnettävän lisenssin edellytyksenä, on että varustaja sallii komission pyynnöstä tarkkailijan tulon alukselle.

13 artikla

1. Ranskan viranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet, mukaan lukien säännölliset käynnit aluk-

silla, varmistaakseen tässä asetuksessa esitettyjen velvoitteiden noudattamisen.

2. Ranskan viranomaiset ilmoittavat komissiolle asianmukaisesti havaituista rikkomuksista viipymättä, kuitenkin viimeistään 30 päivän kuluttua rikkomuksen havaitsemispäivästä, kyseisen aluksen nimen ja mahdollisesti toteutetut toimenpiteet.

14 artikla

1. Sellaisen aluksen lisenssi peruutetaan, joka ei täytä tässä asetuksessa säädettyjä velvoitteita, mukaan lukien 6 artiklassa tarkoitettua sopimuksessa sovittu koko saaliin tai sen osan pakollinen purkaminen.

Tälle alukselle ei myönnetä lisenssiä vähintään neljän ja enintään kahdentoista kuukauden aikana päivästä, jona rikkomus tehtiin.

2. Jos alus kalastaa 1 artiklassa tarkoitettulla vyöhykkeellä ilman voimassa olevaa lisenssiä, ja tämä alus kuuluu varustajalle tai siitä vastaa luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, jolla on yksi tai useampi alus, jolle on myönnetty lisenssi, tai joka hoitaa tällaisia aluksia, yksi näistä lisensseistä voidaan peruuttaa.

3. Lisenssin myöntämisestä voidaan kieltäytyä 1 kohdassa tarkoitettuna jakson aikana yhden tai useamman sellaisen aluksen osalta, jolta on peruutettu lisenssi tämän artiklan mukaisesti tai joka on kalastanut 1 artiklassa tarkoitettulla vyöhykkeellä ilman lisenssiä.

15 artikla

Jos komissiolle ei toimiteta yhden kuukauden aikana 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja aluksesta, jolla on 3 ja 4 artiklassa tarkoitettu lisenssi, tämän aluksen lisenssi peruutetaan.

16 artikla

Lisenssien, jotka ovat asetuksen (EY) N:o 64/98 1 artiklan mukaisesti voimassa 31 päivänä joulukuuta 1998, voimassaoloa voidaan pidentää 31 päivään tammikuuta 1999 kyseisen maan viranomaisten pyynnöstä. Lisenssit, joiden voimassaoloa on näin pidennetty, lasketaan pidennyksen ajan mukaan vastaavien lisenssien liitteessä I vahvistettuun määrään siten, että kokonaismäärää ei voi ylittää.

17 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1999 31 päivään joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä helmikuuta 1999.

Neuvoston puolesta

O. LAFONTAINE

Puheenjohtaja

LIITE I

1. Asetuksen 3 artiklassa tarkoitettut lisenssit

Aluksen lippuvaltio	Sallitut pyyntimäärät (tonnia)	Lisenssin saaneiden alusten enimmäismäärä	Merelläolopäivien enimmäismäärä
Barbados	24	5	200
Guyana	24	5	200
Surinam	p.m.	p.m.	p.m.
Trinidad ja Tobago	60	8	350

2. Asetuksen 4 artiklassa tarkoitettut lisenssit

Laji	Aluksen lippuvaltio	Lisenssin enimmäismäärä
a) Tonnikalat	Japani Korea	p.m. p.m.
b) Purppuranapsija	Venezuela Barbados	41 5
c) Hai	Venezuela	4

FICHE DE PÊCHE

LOG SHEET

Nom du navire _____
Vessel name _____

Nation _____

N° d'immatriculation _____
Official No _____

Nº de licence ZEE _____
Fishing licence No _____

Nom du capitaine _____
Captain's name _____

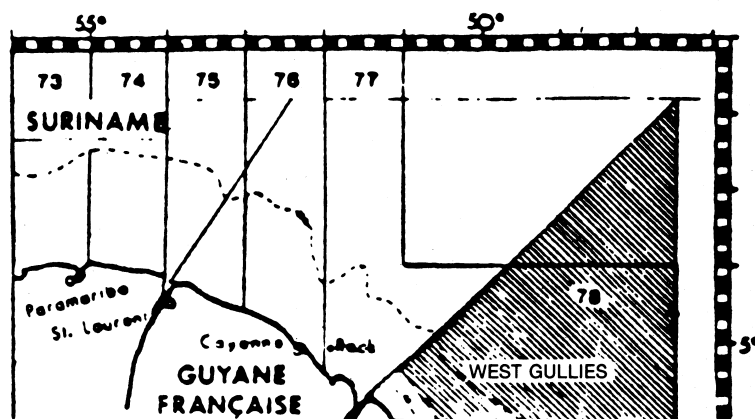
Nbre équipage _____
No in crew _____

Départ de _____
Depart from _____

Date _____

Débarquement à _____
Landed at _____

Date _____

[illegible]

LIITE III

Erityisedellytykset

1. Alusten, joilla on 3 artiklassa ja 4 artiklan 1 kohdassa (tonnikala) tarkoitettu lisenssi, on toimitettava tiedot Euroopan yhteisöjen komissiolle Brysseliin (teleksi: 24189 FISEU-B) Ranskan viranomaisten välityksellä seuraavina ajankohtina:
 - a) jokaiselle kalastusvyöhykkeelle, joka sijaitsee ulapalla 200 meripeninkulman päässä Ranskan departementin Guyanan rannikosta, jäljempänä 'vyöhyke', saapumisen yhteydessä,
 - b) jokaisen vyöhykkeeltä poistumisen yhteydessä,
 - c) jokaisen jonkin jäsenvaltion satamaan saapumisen yhteydessä,
 - d) jokaisen jonkin jäsenvaltion satamasta lähdön yhteydessä,
 - e) joka viikko kuluneen viikon osalta a alakohdassa tarkoitettua vyöhykkeelle saapumisesta tai d kohdassa tarkoitettua satamasta lähdöstä lukien.
2. Lisenssin mukaisesti 1 kohdassa määrätyn aikataulun mukaisesti toimitetuissa tiedoissa on oltava tarvittaessa seuraavat osat ja ne on lähetettävä seuraavassa järjestyksessä:
 - aluksen nimi,
 - radiokutsutunnus,
 - lisenssin numero,
 - kyseistä pyyntimatkaa koskevan viestin järjestysnumero,
 - viestityypin tunnus 1 kohdassa mainittujen alakohtien mukaisesti,
 - päivämäärä,
 - kellonaika,
 - maantieteellinen sijainti,
 - kalastuksen aikana pyydettyjen saaliiden määrät lajeittain (kilogrammoina),
 - edellisen ilmoituksen jälkeen pyydettyjen saaliiden määrät lajeittain (kilogrammoina),
 - sen alueen tarkka maantieteellinen sijainti, jolta saaliit on pyydetty,
 - edellisen ilmoituksen jälkeen muille aluksille jälleenlaivattujen saaliiden määrät lajeittain (kilogrammoina),
 - sen aluksen nimi, kutsutunnus sekä tarvittaessa lisenssin numero, jolle jälleenlaivaus suoritettiin,
 - aluksen päällikön nimi.
3. Aluksella olevien kalalajien 2 kohdassa tarkoitettuun ilmoittamiseen käytettävä koodi:

PEN:	<i>Penaeidae</i> -katkarapu,
BOB:	<i>Xyphopenaeus kroyeri</i> -katkarapu,
TUN:	tonnikalat,
SKH:	hait,
XXX:	muut.
4. Jos alus, jolla on lisenssi, ei ylivoimaisen esteen takia voi lähettää tietoja, toinen alus voi lähettää sanoman sen puolesta.

LIITE IV

Asetuksen 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti tehty ilmoitus

SAALIIN PURKAMISILMOITUS⁽¹⁾

Aluksen nimi:

Rekisterinumero:

Aluksen päällikön nimi:

Edustajan nimi:

Päällikön allekirjoitus:

Pyyntimatkan kesto mistä

mihin

Purkusatama:

Puretut määrät (kilogrammoina)			
Katkaravun pyrstöjä:		kg	
eli (× 1,6) =		kg kokonaisia katkarapuja	
Kokonaisia katkarapuja:		kg	
Tonnikalaa:	kg	Purppuranapsijaa (<i>Lutjanidae</i>):	kg
Haita:	kg	Muita lajeja:	kg

(¹) Aluksen päällikkö pitää yhden kappaleen, valvonnasta vastaava viranomainen pitää toisen kappaleen ja kolmas lähetetään Euroopan yhteisöjen komissiolle.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 325/1999,
annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
12 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	136,9
	204	47,0
	212	104,0
	624	198,1
	999	121,5
0707 00 05	052	118,3
	068	187,4
	999	152,8
0709 10 00	220	132,9
	999	132,9
0709 90 70	052	143,5
	204	195,7
	999	169,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	66,7
	204	40,3
	212	38,7
	220	27,5
	600	48,1
	624	54,0
	999	45,9
0805 20 10	204	79,8
	999	79,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	59,8
	204	65,1
	464	96,1
	600	70,4
	624	76,3
	999	73,5
	999	73,5
0805 30 10	052	48,9
	600	63,9
	999	56,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	76,4
	060	45,7
	400	79,1
	404	66,1
	728	71,0
	999	67,7
	999	67,7
0808 20 50	052	132,7
	388	106,1
	400	87,3
	512	68,0
	528	77,6
	624	55,8
	999	87,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 326/1999,**annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,****voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 25. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 3 ja 6 kohdan ja 12 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ⁽⁴⁾, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea; mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin

vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnettävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 25. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

⁽³⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3

⁽⁴⁾ EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19

LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 25. erityisessä tarjouskilpailussa 12 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi ≥ 82 %	Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	—	—	—	—
		Voiöljy	—	—	—	—
Tuen enimmäismäärä	Voi ≥ 82 %		95	91	95	91
	Voi < 82 %		92	88	—	88
	Voiöljy		117	113	117	113
	Kerma		—	—	40	38
Jalostusvakuus	Voi		105	—	105	—
	Voiöljy		129	—	129	—
	Kerma		—	—	44	—

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 327/1999,**annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,****asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 197. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 a artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitetulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ⁽⁴⁾, mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle; mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; käyttötarkoituksenvakuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti,

saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitetulle tasolle ja määrätävä sen perusteella käyttötarkoituksenvakuus, ja

tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 197. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoituksenvakuus vahvistetaan seuraavasti:

- | | |
|-----------------------------|-----------------|
| — tuen enimmäismäärä: | 117 EUR/100 kg |
| — käyttötarkoituksenvakuus: | 129 EUR/100 kg. |

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

⁽³⁾ EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8

⁽⁴⁾ EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 328/1999,
annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,
voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 a artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 3 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 777/87 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, vahvistetaan olosuhteet, joissa voin ja rasvattoman maitojauheen ostot voidaan keskeyttää ja aloittaa uudelleen, sekä vaihtoehtoiset toimenpiteet, jotka voidaan toteuttaa keskeyttämistapauksissa,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1547/87 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95 ⁽⁵⁾, vahvistetaan perusteet, joiden mukaisesti voin ostot tarjouskilpailulla suoritetaan tai keskeytetään jäsenvaltioissa, tai Yhdistyneen kuningaskunnan sekä Saksan liittotasavallan osalta tietyllä alueella,

Komission päätöksessä 1999/118/EY ⁽⁶⁾ määrätään mainittujen ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa; markkinahintoja koskevien tietojen perusteella

asetuksen (ETY) N:o 1547/87 1 artiklan 3 kohdassa säädetty edellytys ei enää täyty Irlannissa ja Espanjassa: tämän vuoksi on tarpeen mukauttaa luetteloa jäsenvaltioista, joissa edellä tarkoitettua keskeyttämistä sovelletaan, ja

tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 777/87 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen voin ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Tanskassa, Saksassa, Kreikassa, Ranskassa, Italiassa, Luxemburgissa, Alankomaissa, Itävallassa, Portugalissa, Suomessa, Ruotsissa, Pohjois-Irlannissa ja Iso-Britanniassa.

2 artikla

Kumotaan päätös 1999/118/EY.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21

⁽³⁾ EYVL L 78, 20.3.1987, s. 10

⁽⁴⁾ EYVL L 144, 4.6.1987, s. 12

⁽⁵⁾ EYVL L 174, 26.7.1995, s. 27

⁽⁶⁾ EYVL L 34, 9.2.1999, s. 19

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 329/1999,**annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,****interventioon ostetun naudanlihan enimmäisostohinnan ja määrien vahvistamisesta asetuksen (ETY) N:o 1627/89 mukaisten interventioita koskevien yleisten toimenpiteiden osana toteutettua 217. osittaista tarjouskilpailua varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1633/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan yleisten ja erityisten interventio-toimenpiteiden osalta 1 päivänä syyskuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 ⁽⁴⁾, mukaisesti avattiin tarjouskilpailu naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla 9 päivänä kesäkuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1627/89 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 136/1999 ⁽⁶⁾

asetuksen (ETY) N:o 2456/93 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti R3-laadulle vahvistetaan enimmäisostohinta tarvittaessa kunkin osittaisen tarjouskilpailun osalta ottaen huomioon saadut tarjoukset; 13 artiklan 2 kohdan mukaan voidaan päättää jättää tarjouskilpailu ratkaisematta; saman asetuksen 14 artiklan mukaan ainoastaan sellaiset tarjoukset, jotka ovat alhaisempia tai yhtä suuria kuin mainittu enimmäishinta, mutta jotka eivät kuitenkaan ylitä 1 kohdassa tarkoitettua summalla korotettua

kansallisten ja alueellisten markkinoiden keskihintaa, otetaan huomioon,

kahdensadannseitsemannen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten tutkimisen jälkeen ja ottaen huomioon asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti markkinoiden kohtuullisen tukemisen asettamat vaatimukset sekä teurastusten ja hintojen kausittainen kehitys, tarjouskilpailu olisi jätettävä ratkaisematta A-luokan osalta ja C-luokan osalta säädettävä enimmäisostohinta sekä interventioon hyväksyttävät määrät,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksella (ETY) N:o 1627/89 avatussa 217. osittaisessa tarjouskilpailussa:

a) A-luokassa tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta

b) C-luokan osalta:

- enimmäisostohinta vahvistetaan 230,49 EUR 100 kilogrammalta R3-laadun ruhoja tai puoliruhvoja,
- ruhojen ja puoliruhojen hyväksytty enimmäismäärä vahvistetaan 2 290 tonniksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL L 210, 28.7.1998, s. 17

⁽³⁾ EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47

⁽⁵⁾ EYVL L 159, 10.6.1989, s. 36

⁽⁶⁾ EYVL L 17, 22.1.1999, s. 26

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 330/1999,**annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,****maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteessä VI olevan C osan muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa 24 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1900/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 8 kohdan ja 13 artiklan,

ottaa huomioon maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteen VI sisällöstä ja mainitun asetuksen 5 artiklan 4 kohdan säännösten soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 29 päivänä tammikuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 207/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 345/97 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 2092/91 5 artiklan 4 kohdassa säädetään, että liitteessä VI olevaan C osaan voidaan sisällyttää maataloustuotannosta peräisin olevia ainesosia, jos niiden on osoitettu olevan peräisin maataloustuotannosta eikä niitä tuoteta yhteisössä 6 artiklassa säädettyjen sääntöjen mukaisesti riittävästi, tai jos niitä ei voida tuoda kolmansista maista 11 artiklan sääntöjen mukaisesti,

on ilmennyt, että tiettyjä liitteessä VI olevaan C osaan kuuluvia tuotteita saadaan riittävästi luonnonmukaisesta tuotannosta; tämän vuoksi kyseiset tuotteet olisi poistettava liitteessä VI olevasta C osasta; erityisesti luonnonmukaisesti tuotetun juurikassokerin tuotanto on kehittynyt, mutta sen määrät eivät ole vielä riittäviä tyydyttääkseen tämän tärkeän ainesosan kysynnän markkinoilla, ja näin ollen tässä vaiheessa on vielä liian varhaista poistaa tämä tuote liitteessä VI olevasta C osasta,

tietyt jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet asetuksen (ETY) N:o 207/93 3 artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti toisille jäsenvaltioille ja komissiolle, että lupia on

myönnetty erälle asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteessä VI olevaan C osaan kuulumattomille maataloustuotannosta peräisin olevien ainesosien käytölle; eräiden näiden ilmoitettujen tuotteiden osalta on todettu, ettei niitä tuoteta luonnonmukaisesti riittävästi yhteisössä eikä niitä ole mahdollista tuoda 11 artiklan sääntöjen mukaisesti; näin ollen kyseiset tuotteet olisi sisällytettävä liitteessä VI olevaan C osaan,

tietyille tuotteille olisi myönnettävä siirtymäaika, jotta nykyiset varastot voidaan käyttää ja teollisuus voi mukautua uusiin vaatimuksiin, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 2092/91 14 artiklassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteessä VI oleva C osa tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Samoin edellytyksin kuin asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteessä VI olevassa C osassa lueteltuja tuotteita voidaan käyttää 31 päivään tammikuuta 2000 asti seuraavia tuotteita: aprikoositiiviste (*Prunus armeniaca*), seljapensaajan marjatiiviste (*Sambucus nigra*), mango (*Mangifera indica*), mansikka (*Fragaria vesca*) kuivajauheena tai tiivisteinä, viiden mausteen jauheseos, joka kostuu fenkolista (*Foeniculum vulgare*), mausteneilikasta (*Syzygium aromaticum*), inkivääristä (*Zingiber officinale*), aniksesta (*pimpinella anisum*) ja kanelista (*Cinnamomum zeylanicum*), kookosrasva, kaakaorasva sekä kemiallisesti muutamaton viljakasveista ja mukulioista valmistettu tarkkelys.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä maaliskuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 198, 22.7.1991, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 247, 5.9.1998, s. 6

⁽³⁾ EYVL L 25, 2.2.1993, s. 5

⁽⁴⁾ EYVL L 58, 27.2.1997, s. 38

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

"C OSA — ASETUKSEN (ETY) N:o 2092/91 5 ARTIKLAN 4 KOHDASSA TARKOITETUT MAATALOUESTA PERÄISIN OLEVAT AINESOSAT, JOITA EI OLE TUOTETTU LUONNONMUKAISESTI

C.1 Jalostamattomat kasvituotteet ja niistä 2 määritelmän a kohdassa tarkoitetuilla menetelmillä saadut tuotteet:

C.1.1 Syötävät hedelmät, pähkinät ja siemenet

Acerolakirsikat	<i>Malpighia punicefolia</i>
Tammenterhot	<i>Quercus</i> spp.
Cashewpähkinät	<i>Anacardium occidentale</i>
Kolapähkinät	<i>Cola acuminata</i>
Sarviapila	<i>Trigonella foenum-graecum</i>
Karviaismarja	<i>Ribes uva-crispa</i>
Passionhedelmät	<i>Passiflora edulis</i>
Papaija	<i>Carica papaya</i>
Pinjansiemenet	<i>Pinus pinea</i>
Vadelma (kuivattu)	<i>Rubus idaeus</i>
Punaherukka (kuivattu)	<i>Ribes rubrum</i>

C.1.2 Syötävät mausteet ja yrtit

Maustepippuri	<i>Pimenta dioica</i>
Kardemumma	<i>Fructus cardamomi (minoris) (malabariensis)</i> <i>Elettaria cardamomum</i>
Kaneli	<i>Cinnamomum zeylanicum</i>
Mausteneilikka	<i>Syzygium aromaticum</i>
Inkivääri	<i>Zingiber officinale</i>
Piparjuuren siemenet	<i>Armoracia rusticana</i>
Galangajuuri	<i>Alpinia officinarum</i>
Vesikrassi	<i>Nasturtium officinale</i>

C.1.3 Muut

Levät, mukaan lukien merilevät

C.2 Kasvituotteet, jalostettu 2 määritelmän b alakohdassa tarkoitetuilla menetelmillä:

C.2.1 Rasvat ja öljyt, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat, saatu muista kuin seuraavista kasveista:

Kaakao	<i>Theobroma cacao</i>
Kookos	<i>Cocos nucifera</i>
Oliivi	<i>Olea europaea</i>
Auringonkukka	<i>Helianthus annuus</i>

C.2.2 Sokeri; tärkkelys; muut viljasta ja mukuloista saatavat tuotteet:

Juurikassokeri
Fruktoosi
Kuivatusta riisijauho- tai -tärkkelystaikinasta tehty paperi
Riisi- tai vahamaissitärkkelys

C.2.3 Muut:

Curry, jonka koostumus on seuraava:

— Korianteri	<i>Coriandrum sativum</i>
— Sinappi	<i>Sinapis alba</i>
— Fenkoli	<i>Foeniculum vulgare</i>
— Inkivääri	<i>Zingiber officinale</i>
Hernevalkuainen	<i>Pisum</i> spp.

Rommi: ainoastaan ruokosokerimehusta

C.3 Eläintuotteet:

Vedessä elävät organismit, jotka eivät ole peräisin vesiviljelystä

Kirnapuimäijä jauhe

Gelatiini

Hunaja

Laktoosi

Herasuola”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 331/1999,
annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,
asetuksen (EY) N:o 2629/97 muuttamisesta nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmään kuuluvien passien osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden merkitsemisen käyttöönottamisesta 21 päivänä huhtikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan b kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2629/97⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2194/98⁽³⁾, säädetään korvamerkkejä, tilarekisterejä ja passeja koskevista yksityiskohtaisista säännöistä nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän puitteissa,

on aiheellista ottaa huomioon jäsenvaltioiden esille tuomat vaikeudet, jotka koskevat ennen 1 päivää tammikuuta 1998 syntyneiden nautaeläinten passeja varten saatavia tietoja,

on aiheellista tehdä ennen 1 päivää tammikuuta 1998 syntyneiden nautaeläinten passeissa olevat eräät tiedot vapaaehtoisiksi; tämä poikkeus ei saisi asettaa kyseenalaiseksi velvollisuutta mainita nämä tiedot sellaisen jäsenvaltion alueella syntyneiden nautaeläinten passeissa, joissa tällaisesta velvollisuudesta säädetään jäsenvaltion kansallisissa säännöissä,

asetus (EY) N:o 2629/97 olisi muutettava vastaavasti, ja tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2629/97 6 artiklaan kohta seuraavasti:

”4. Edellä olevan 1 kohdan a alakohdasta poiketen direktiivin 64/432/ETY 14 artiklan 3 kohdan c alakohdan 1 alakohdan toisessa ja viidennessä luetelmakohdassa säädetyt tiedot eivät ole pakollisia ennen 1 päivää tammikuuta 1998 syntyneiden nautaeläinten passeissa. Tässä kohdassa säädetyin poikkeuksen voimaantulo ei rajoita velvollisuutta mainita yllä mainitut tiedot sellaisten jäsenvaltioiden alueella syntyneiden nautaeläinten passeissa, joissa tällaisesta vaatimuksesta säädetään kansallisissa säännöissä. Jäsenvaltioiden on annettava tiedoksi toisilleen ja komissiolle tässä kohdassa mainittuihin tietoihin sovellettavat säännöt.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 354, 30.12.1997, s. 19

⁽³⁾ EYVL L 276, 13.10.1998, s. 4

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 332/98,
annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,
sianliha-alan vientitukien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopi-
muksen,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärje-
lystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 2759/75 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liitty-
misasiakirjalla ja asetuksella (EY) N:o 3290/94 ⁽²⁾, ja erityi-
sesti sen 13 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan,
sekä katsoo, että

sianliha-alalla sovellettavat vientituet vahvistetaan komis-
sion asetuksessa (EY) N:o 2634/98 ⁽³⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 2634/98 mainittujen yksityiskoh-
taisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä
oleviin tietoihin nykymarkkinatilanteessa seuraa, että

nykyisin voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän
asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2759/75 1 artiklan 1
kohdassa tarkoitettujen tuotteiden asetuksen (EY) N:o
2634/98 liitteessä vahvistetut vientituet tämän asetuksen
liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa
jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 282, 1.11.1975, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL L 333, 9.12.1998, s. 24

LIITE

sianliha-alan vientitukien muuttamisesta 12 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg nettopaino)			(EUR/100 kg nettopaino)		
Tuotekoodi	Määräpaikka (¹)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (¹)	Tuen määrä
0203 11 10 9000	01	20,00	0203 22 11 9100	01	20,00
	02	40,00		02	40,00
	03	70,00		03	70,00
0203 12 11 9100	01	20,00	0203 22 19 9100	01	20,00
	02	40,00		02	40,00
	03	70,00		03	70,00
0203 12 19 9100	01	20,00	0203 29 11 9100	01	20,00
	02	40,00		02	40,00
	03	70,00		03	70,00
0203 19 11 9100	01	20,00	0203 29 13 9100	01	20,00
	02	40,00		02	40,00
	03	70,00		03	70,00
0203 19 13 9100	01	20,00	0203 29 15 9100	01	13,00
	02	40,00		02	25,00
	03	70,00		03	70,00
0203 19 15 9100	01	13,00	0203 29 55 9110	01	20,00
	02	25,00		02	40,00
	03	70,00		03	70,00
0203 19 55 9110	01	20,00	0210 11 31 9110	04	90,00
	02	40,00		04	90,00
	03	70,00		04	20,00
0203 19 55 9310	01	13,00	0210 12 19 9100	04	95,00
	02	25,00		04	76,00
	03	70,00		04	28,00
0203 21 10 9000	01	20,00	1601 00 91 9000	03	50,00
	02	40,00		04	25,00
	03	70,00		03	40,00
			1602 41 10 9210	04	62,00
				04	34,00
				03	50,00
			1602 42 10 9210	04	25,00
				03	45,00

(¹) Määräpaikka ilmoitetaan seuraavasti:

- 01 Puola, Tšekin tasavalta, Slovakian tasavalta, Unkari, Romania, Bulgaria, Slovenia, Latvia, Liettua ja Viro,
- 02 kaikki määräpaikat, ei kuitenkaan 01 kohdassa tarkoitettut,
- 03 Venäjä,
- 04 kaikki määräpaikat.

HUOM. Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 333/1999,
annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodis-
tusten myöntämisen keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽²⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla; saman artiklan mukaisesti on myös tärkeää turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 228 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76⁽³⁾ vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi,

4 000 tonnia riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin; on aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 444/98⁽⁵⁾, 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä; tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet,

maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

tiettyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle,

tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana,

kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruiseksi,

yhteisön sitoumuksista Maailman kauppajärjestössä johtuvien määrällisten rajoitusten hallinnon mukaisesti on rajoitettava sellaisten vientitodistusten myöntämistä, joihin liittyy vientituki, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Keskeytetään sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy tuen ennakkovahvistus, liitteessä vahvistettua 4 000 tonnin määrää lukuun ottamatta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä helmikuuta 1999.

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 154, 15.6.1976, s. 11

⁽⁴⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2

⁽⁵⁾ EYVL L 56, 26.2.1998, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä 12 päivänä helmikuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)			(EUR/t)		
Tuotekoodi	Määräpaikka (¹)	Tuen määrä	Tuotekoodi	Määräpaikka (¹)	Tuen määrä
1006 20 11 9000	01	74,00	1006 30 65 9900	01	92,00
1006 20 13 9000	01	74,00		04	—
1006 20 15 9000	01	74,00	1006 30 67 9100	05	100,00 (²)
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	74,00	1006 30 92 9100	01	92,00
1006 20 94 9000	01	74,00		02	100,00 (²)
1006 20 96 9000	01	74,00		03	105,00 (²)
1006 20 98 9000	—	—		04	—
1006 30 21 9000	01	74,00	1006 30 92 9900	01	92,00
1006 30 23 9000	01	74,00		04	—
1006 30 25 9000	01	74,00		—	—
1006 30 27 9000	—	—	1006 30 94 9100	01	92,00
1006 30 42 9000	01	74,00		02	100,00 (²)
1006 30 44 9000	01	74,00		03	105,00 (²)
1006 30 46 9000	01	74,00		04	—
1006 30 48 9000	—	—	1006 30 94 9900	01	92,00
1006 30 61 9100	01	92,00		04	—
	02	100,00 (²)		—	—
	03	105,00 (²)	1006 30 96 9100	01	92,00
	04	—		02	100,00 (²)
1006 30 61 9900	01	92,00		03	105,00 (²)
	04	—		04	—
1006 30 63 9100	01	92,00	1006 30 96 9900	01	92,00
	02	100,00 (²)		04	—
	03	105,00 (²)		—	—
	04	—	1006 30 98 9100	05	100,00 (²)
1006 30 63 9900	01	92,00	1006 30 98 9900	—	—
	04	—	1006 40 00 9000	—	—
1006 30 65 9100	01	92,00			
	02	100,00 (²)			
	03	105,00 (²)			
	04	—			

(¹) Määräpaikat ilmoitetaan seuraavasti:

01 Liechtenstein, Sveitsi ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet, asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 2 000 tonnin kokonaismäärälle tarkoitettua riisiä,

02 alueet I, II, III, VI, Ceuta ja Melilla,

03 alueet IV, V, VII c, Kanada sekä alue VIII Surinamia, Guyanaa ja Madagaskaria lukuun ottamatta,

04 komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87, sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitettua määräraikait,

05 Ceuta ja Melilla.

(²) Määräpaikkoihin 02, 03 ja 05 tarkoitettua riisin osalta asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti vahvistetut tuet 2 000 tonnin kokonaismäärälle tarkoitettua riisiä.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteessä.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 334/1999,**annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,****asetuksessa (EY) N:o 2563/98 tarkoitetun Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tuen enimmäismäärän vahvistamisesta jätettyjen tarjousten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Réunionin riisitoimituksiin liittyvistä yksityiskohtaisista soveltamista koskevista säännöistä 6 päivänä syyskuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2692/89⁽³⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2563/98⁽⁴⁾ avataan tarjouskilpailu Réunioniin toimitettavan pitkäjyväisen esikuoritun riisin tuen määrittämistä varten,

asetuksen (ETY) N:o 2692/89 9 artiklan mukaisesti komissio voi päättää jätettyjen tarjousten perusteella

asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen tuen enimmäismäärän vahvistamisesta,

enimmäismäärää vahvistettaessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (ETY) N:o 2692/89 2 ja 3 artiklassa säädetty arviointiperusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäistuen suuruiset tai sitä alhaisemmat, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2563/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana Réunioniin toimitettavan CN-koodiin 1006 20 98 kuuluvan pitkäjyväisen esikuoritun riisin enimmäistueksi vahvistetaan 8–11 päivänä helmikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 290,00 EUR tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 29, 7.9.1989, s. 8

⁽⁴⁾ EYVL L 320, 28.11.1998, s. 40

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 335/1999,
annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,
kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuk-
sessä (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2566/98⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (ETY) N:o 584/75⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjo-

ukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2566/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-koodiin 1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi 8–11 päivänä helmikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 315,00 EUR tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 320, 28.11.1998, s. 49

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 336/1999,**annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,****kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2564/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2564/98⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (EY) N:o 584/75⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2564/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväriisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 8–11 päivänä helmikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 110,00 EUR tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 320, 28.11.1998, s. 43

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 337/1999,**annettu 12 päivänä helmikuuta 1999,****kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 2565/98⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu,

komission asetuksen (EY) N:o 584/75⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta; tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet; tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä, ja

tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2565/98 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin Euroopan kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 8–11 päivänä helmikuuta 1999 jätettyjen tarjousten perusteella 117,00 EUR tonnilta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä helmikuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18

⁽²⁾ EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 320, 28.11.1998, s. 46

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8

KOMISSION DIREKTIIVI 1999/7/EY,**annettu 26 päivänä tammikuuta 1999,****moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ohjauslaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/311/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen ohjauslaitteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 8 päivänä kesäkuuta 1970 annetun neuvoston direktiivin 70/311/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/62/ETY⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

direktiivi 70/311/ETY on yksi moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen tyyppihyväksyntää koskevalla neuvoston direktiivillä 70/156/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 98/14/EY⁽⁴⁾, perustettua EY-tyyppihyväksyntämenettelyä koskevista erillisdirektiiveistä; siten ajoneuvojärjestelmiä, osia ja erillisiä teknisiä yksiköitä koskevia direktiivin 70/156/ETY säännöksiä sovelletaan direktiiviin 70/311/ETY,

direktiivin 70/311/ETY käytäntöön soveltamisen vuoksi on tarpeen varmistaa määräysten yhdenmukaisuus kaikissa jäsenvaltioissa ja myös niiden yhdenmukaisuus Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission säännön N:o 79 viimeisimmän version kanssa,

direktiivin 70/156/ETY liitteessä VII määritellään EY-tyyppihyväksyntänumeron muoto ja sisältö; samat määritelmät olisi otettava käyttöön direktiivissä 70/311/ETY,

direktiivi 70/311/ETY olisi mukautettava vastaavasti, ja tämän direktiivin säännökset ovat direktiivillä 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukautamista käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 70/311/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

Tässä direktiivissä 'ajoneuvolla' tarkoitetaan mitä tahansa direktiivin 70/156/ETY 2 artiklan määritelmän mukaista ajoneuvoa."

2. Korvataan 3 artiklassa ilmaisu "liitteessä" ilmaisulla "liitteissä".

3. Muutetaan direktiivin 70/311/ETY liitteet tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltiot eivät saa 1 päivästä tammikuuta 1999 ohjauslaitteisiin liittyvistä syistä

— kieltäytyä myöntämästä ajoneuvotyyppille EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväksyntää tai

— estää ajoneuvojen myyntiä, rekisteröintiä tai käyttöä,

jos ajoneuvot ovat direktiivin 70/311/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimusten mukaiset.

2. 1 päivästä lokakuuta 2000 jäsenvaltiot

— eivät enää saa myöntää EY-tyyppihyväksyntää ja

— saavat kieltäytyä myöntämästä kansallista tyyppihyväksyntää

ajoneuvotyyppille ohjauslaitteisiin liittyvistä syistä, jos direktiivin 70/311/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, vaatimukset eivät täyty.

3. Alkaen 1 päivästä lokakuuta 2001 jäsenvaltiot saavat kieltää sellaisilla lisäohjauslaitteilla varustettujen M₂, M₃, N₂ ja N₃ luokan uusien ajoneuvojen rekisteröinnin, myynnin ja käyttöönoton, jotka eivät ole direktiivin 70/311/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna tällä direktiivillä, mukaisia.*3 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1999. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL L 133, 18.6.1970, s. 10⁽²⁾ EYVL L 199, 18.7.1992, s. 33⁽³⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1⁽⁴⁾ EYVL L 91, 25.3.1998, s. 1

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 26 päivänä tammikuuta 1999.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

Muutetaan direktiivi 70/311/ETY seuraavasti:

1. Muutetaan liiteluettelo seuraavasti:

”LIITELUETTELO

- | | |
|----------------------|---|
| 1. <i>Liite I:</i> | Soveltamisala, määritelmät, EY-tyyppihyväksynnän hakeminen, EY-tyyppihyväksynnän myöntäminen, rakennevaatimukset, testivaatimukset, tyypin ja hyväksyntöjen muutokset, tuotannon vaatimustenmukaisuus |
| <i>Lisäys 1:</i> | Ilmoituslomake |
| <i>Lisäys 2:</i> | Tyyppihyväksyntätodistus |
| 2. <i>Liite II:</i> | Samaa energialähdettä ohjaukseen ja jarrutukseen käyttävien ajoneuvojen jarrutuksen suorituskky |
| 3. <i>Liite III:</i> | Lisäohjauslaitteilla (ASE) varustettuja ajoneuvoja koskevat lisävaatimukset |
| 4. <i>Liite IV:</i> | Täysin hydraulisilla ohjauksen voimansiirroilla varustettuja perävaunuja koskevat määräykset”. |

2. Muutetaan liite I seuraavasti:

1. Muutetaan otsikko seuraavasti:

”SOVELTAMISALA, MÄÄRITELMÄT, EY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN HAKEMINEN, EY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN MYÖNTÄMINEN, RAKENNEVAATIMUKSET, TESTIVAATIMUKSET, TYYPIN JA HYVÄKSYNTÖJEN MUUTOKSET, TUOTANNON VAAITIMUSTENMUKAISUUS”.

2. Lisätään seuraava uusi 0 kohta:

- ”0. Soveltamisala
- 0.1 Tätä direktiiviä sovelletaan direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A määriteltyjen M-, N- ja O-luokan ajoneuvojen ohjauslaitteisiin.
- 0.2 Sitä ei sovelleta täysin pneumaattisella, täysin sähköisellä tai täysin hydraulisella voimansiirrolla varustettuihin ohjauslaitteisiin lukuun ottamatta
- 0.2.1 M- ja N-luokan ajoneuvojen täysin sähköisellä tai täysin hydraulisella voimansiirrolla varustettuja lisäohjauslaitteita (ASE),
- 0.2.2 O-luokan ajoneuvoja täysin hydraulisella voimansiirrolla varustettuja ohjauslaitteita.”

3. Lisätään seuraava uusi 1.5.3.4 kohta:

”1.5.3.4 *Lisäohjauslaitteet* (ASE), joissa M- ja N-luokan ajoneuvojen akseli(e)n pyörät ohjataan pääohjauksesta ei pelkästään sähköisesti, hydraulisesti tai pneumaattisesti huolehtivien pyörien lisäksi samaan tai päinvastaiseen suuntaan pääohjauksesta huolehtiviin pyöriin nähden ja/tai joissa etu-, keski- ja/tai takapyörien ohjauksulma saa olla säädettävissä ajoneuvon kääntymiskäyttämisen mukaan.”

4. Muutetaan 2.1 kohta seuraavasti:

”2.1 Valmistajan on tehtävä ajoneuvotyyppin ohjauslaitteiden osalta direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukainen EY-tyyppihyväksyntähakemus.”

5. Muutetaan 2.2 kohta seuraavasti:

”2.2 Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä 1.”

6. Muutetaan 3 kohta seuraavasti:
- ”3. AJONEUVOTYYPIN EY-TYYPPIHYVÄKSYNNÄN MYÖNTÄMINEN
- 3.1 Jos asiaankuuluvat vaatimukset täyttyvät, EY-tyyppihyväksyntä myönnetään direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 3 kohdan ja soveltuvin osin 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- 3.2 EY-tyyppihyväksyntätodistuksen malli esitetään lisäyksessä 2.
- 3.3 Jokaiselle hyväksytylle ajoneuvotyyppille annetaan tyyppihyväksyntänumero direktiivin 70/156/ETY liitteen VII mukaisesti. Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa numeroa toiselle ajoneuvotyyppille.”
7. Korvataan 4.1.1 kohdan toisessa alakohdassa ilmaisu ”liitteen IV” ilmaisulla ”liitteen III” ja ilmaisu ”liitteen V” ilmaisulla ”liitteen IV”.
8. Poistetaan 4.1.6 ja 4.1.6.1 kohdat.
9. Korvataan 4.2.4.1.2 kohdassa ilmaisu ”liitteessä III” ilmaisulla ”liitteessä II” ja 4.2.4.1.3 kohdassa ilmaisu ”liitteen III” ilmaisulla ”liitteen II”, ja muutetaan vastaava alaviite seuraavasti:
- ”(1) Liitteen II vaatimukset voidaan myös tarkastaa direktiivin 71/320/ETY mukaisten hyväksyntätietien yhteydessä.”
10. Järjestetään 5.2.1 kohdassa luetelmakohdat ja niitä seuraava teksti uudelleen seuraavasti:
- M_1 -luokan ajoneuvot: 50 km/h,
— M_2 -, M_3 -, N_1 -, N_2 - ja N_3 -luokan ajoneuvot: 40 km/h,
tai ajoneuvon suurin rakenteellinen nopeus, jos se on edellä mainittuja nopeuksia pienempi.”
11. Lisätään 5.2.6.2 kohdan taulukossa olevaan sarakkeeseen ”Kunnossa, Kääntösäde” viittaus alaviitteeseen ”(1)” riville ” M_3 ”.
12. Lisätään 5.3.4 kohdan jälkeen seuraavat kaksi uutta kohtaa 6 ja 7:
- ”6. TYYPIN JA HYVÄKSYNTÖJEN MUUTOKSET
- 6.1 Jos tämän direktiivin säännösten mukaisesti hyväksyttyä tyyppiä muutetaan, on sovellettava direktiivin 70/156/ETY 5 artiklan säännöksiä.
7. TUOTANNON VAATIMUSTENMUKAISUUS
- 7.1 Toimenpiteet tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi toteutetaan direktiivin 70/156/ETY 10 artiklan säännösten mukaisesti.”
13. Lisätään liitteen I loppuun seuraavat lisäykset 1 ja 2:

”Lisäys 1

ILMOITUSLOMAKE N:o...(*)

Neuvoston direktiivin 70/156/ETY liitteen I mukainen ilmoituslomake ajoneuvon EY-tyyppihyväksynnästä ohjauslaitteiden osalta (direktiivi 70/311/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY)

Seuraavat tiedot on soveltuvin osin toimitettava kolmena kappaleena, ja niihin on liitettävä sisällysluettelo.

Mahdolliset piirustukset on toimitettava sopivassa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-koossa tai tähän kokoon taitettuna. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

(*) Tässä ilmoituslomakkeessa käytetyt kohtien numerot ja alaviitteet ovat direktiivin 70/156/ETY liitteen I mukaiset. Tämän direktiivin kannalta merkityksettömät kohdat on jätetty pois.

0. YLEISTÄ
- 0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):
- 0.2 Tyyppi:.....
- 0.3 Tyypin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon ^(b):
- 0.3.1 Näiden merkintöjen sijainti:
- 0.4 Ajoneuvoluokka ^(c):
- 0.5 Valmistajan nimi ja osoite:.....
- 0.8 Kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet):.....
1. AJONEUVON YLEISET RAKENNEOMINAISUUDET
- 1.1 Valokuvat ja/tai piirustukset esimerkkiajoneuvosta:
- 1.3 Akseleiden ja pyörien lukumäärä:
- 1.3.1 Kaksoispyöriäisten akselien lukumäärä ja sijainti:
- 1.3.2 Ohjattujen akselien lukumäärä ja sijainti:
- 1.3.3 Vetävät akselit (lukumäärä, sijainti, kytkentä):
- 1.8 Hallintalaitteet: vasemmalla/oikealla ^(l)
2. MASSAT JA MITAT ^(e) (kilogrammoina ja millimetreinä)
(Tarvittaessa viitataan piirustukseen)
- 2.1 Pyörien akseliväli(t) (täysin kuormattuna) ^(f):
- 2.3.1 Kunkin ohjatun akselin raideväli ^(f):
- 2.4 Ajoneuvon mitat (äärimitat)
- 2.4.1 Alusta ilman koria
- 2.4.1.1 Pituus ^(g):
- 2.4.1.2 Leveys ^(h):
- 2.4.1.4 Etuylitys ^(m):
- 2.4.1.5 Takaylitys ⁽ⁿ⁾:
- 2.4.2 Alusta korin kanssa:
- 2.4.2.1 Pituus ^(g):
- 2.4.2.2 Leveys ^(h):
- 2.4.2.4 Etuylitys ^(m):
- 2.4.2.5 Takaylitys ⁽ⁿ⁾:
- 2.8 Valmistajan ilmoittama suurin teknisesti sallittu massa kuormitettuna ^(v) (suurin ja pienin arvo):
- 2.9 Suurin teknisesti sallittu kuorma/massa kullekin akselille:.....

6. PYÖRÄNTUENTA
- 6.6 Renkaat ja pyörät
- 6.6.1 Rengas/pyöräyhdistelmä(t) (renkaista on ilmoitettava kokomerkintä, pienin kantavuusluku, pienin nopeusluokkamerkki; pyöristä on ilmoitettava vanteen koko (koot) ja offset (offsetit))
- 6.6.1.1 Akseli 1:
- 6.6.1.2 Akseli 2:
jne.
- 6.6.3 Ajoneuvon valmistajan suosittelema(t) rengaspaine(et) kPa
7. OHJAUS
- 7.1 Ohjausgeometrian osoittava kaavio ohjaavasta akselistä (ohjaavista akseleista):
- 7.2 Voimansiirto ja ohjaus
- 7.2.1 Voimansiirron tyyppi (edessä ja takana, määriteltävä soveltuvien osien):
- 7.2.2 Kytkeä pyöriin (myös muu kuin mekaaninen kytkentä; edessä ja takana, määriteltävä soveltuvien osien):
.....
- 7.2.3 Tehostusmenetelmä, jos sellainen on:
- 7.2.3.1 Toimintatapa ja -kaavio, merkki (merkit) ja tyyppi (tyypit):
- 7.2.4 Ohjauslaitteiden kokonaiskaavio, josta ilmenee ohjauksen käyttäytymiseen vaikuttavien laitteiden sijainti ajoneuvossa:
- 7.2.5 Ohjauksen hallintalaitteen (hallintalaitteiden) kaavio(t):
- 7.3 Pyörien suurin ohjauskulma
- 7.3.1 oikealle: °
ohjauspyörän kierrosten lukumäärä (tai vastaavat tiedot):
- 7.3.2 vasemmalle: °
ohjauspyörän kierrosten lukumäärä (tai vastaavat tiedot):

Lisäys 2

MALLI

(Enimmäiskoko A4 (210 × 297 mm))

EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS

Viranomaisen leima

Ilmoitus ajoneuvotyyppin/osatyyppin/erillisen teknisen yksikön tyyppin⁽¹⁾:

- tyyppihyväksynnästä ⁽¹⁾
- tyyppihyväksynnän laajennuksesta ⁽¹⁾
- tyyppihyväksynnän epäämisestä ⁽¹⁾
- tyyppihyväksynnän peruuttamisesta ⁽¹⁾

direktiivin 70/311/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY, mukaisesti.

Tyyppihyväksyntänumero:

Laajennuksen syy:

I OSA

- 0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):
- 0.2 Tyyppi:
- 0.3 Tyyppin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon/osaan/erilliseen tekniseen yksikköön ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
.....
- 0.3.1 Näiden merkintöjen sijainti:
- 0.4 Ajoneuvoluokka ⁽¹⁾ ⁽³⁾:
- 0.5 Valmistajan nimi ja osoite:
- 0.7 Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:
- 0.8 Kokoonpanotehtaan (kokoonpanotehtaiden) osoite (osoitteet):

II OSA

- 1. Lisätiedot (tarvittaessa): ks. lisäys
- 2. Testien suorittamisesta vastaava tekninen tutkimuslaitos:
- 3. Testausselosteen päiväys:
- 4. Testausselosteen numero:
- 5. Huomautukset (jos sellaisia on): ks. lisäys

⁽¹⁾ Tarpeeton yliviivataan.

⁽²⁾ Jos tyyppin tunnistustavassa on merkkejä, joilla ei ole merkitystä tässä tyyppihyväksyntätodistuksessa tarkoitettujen ajoneuvotyyppien, osatyyppien tai erillisen teknisen yksikön tyyppien kuvailemisessa, ne on esitettävä asiakirjoissa merkinnällä "???" (esimerkiksi ABC??123??).

⁽³⁾ Sellaisena kuin se on määritelty direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A.

6. Paikka:
 7. Päiväys:.....
 8. Allekirjoitus:
 9. Liitteenä on luettelo hyväksytäviranomaisille luovutetusta tietopaketista, joka on pyynnöstä saatavissa.
-

Lisäys EY-tyyppihyväksyntätodistukseen No...

direktiivin 70/311/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../EY, mukaisesta ajoneuvon tyyppihyväksynnästä

1. Lisätiedot:

Ohjauslaitteiden tyyppi:

Ohjauksen hallintalaitteet:

Ohjauksen voimansiirto:

Ohjattavat pyörät:

Energian lähde:

Jarrutusteho:

Ilmoitus direktiivin 71/320/ETY mukaisesti annetusta tyyppihyväksyntänumerosta, jos saatavissa:

.....

ja/tai tieto ajoneuvon tilasta testien aikana: kuormitettu/kuormittamaton ⁽¹⁾.

2. Huomautukset:

(esimerkiksi voimassa sekä niille ajoneuvoille, joiden hallintalaitteet ovat vasemmalla, että niille joiden hallintalaitteet ovat oikealla).

⁽¹⁾ Tarpeeton yliviivataan."

3. Muutetaan liitteet II, III, IV, V ja VI seuraavasti:

1. Poistetaan liite II.

2. Numeroidaan liite III uudelleen liitteeksi II, poistetaan 3 kohta.

3. Numeroidaan liite IV uudelleen liitteeksi III. Korvataan 2.2.1.1 kohta seuraavalla kohdalla:

"2.2.1.1 Ympyrätesti

Ajoneuvo ajetaan testiympyrään sen luokkaa ja jäljempänä olevassa taulukossa annettuja arvoja vastaavalla säteellä 'R' (m) ja nopeudella 'V' (km/h):

Ajoneuvoluokka	R ⁽¹⁾	V ⁽²⁾ ⁽³⁾
M ₁ , N ₁	100	80
M ₂ , N ₂	50	50
M ₃ , N ₃	50	45

⁽¹⁾ Jos testauspaikkaan liittyvistä järjestelyistä johtuen säteille annettuja arvoja ei voida noudattaa, testit voidaan suorittaa muunsäteisillä radoilla (enimmäispoikkeama ± 25 %) edellyttäen, että nopeutta muutetaan kyseiselle ajoneuvoluokalle taulukkoon merkitystä säteestä ja nopeudesta johtuvan keskeiskiihtyvyyden saavuttamiseksi.

⁽²⁾ Jos ASE on mekaanisesti lukittuneessa asennossa tässä määritellyssä nopeudessa, testinopeus muutetaan vastaamaan enimmäisnopeutta, jossa järjestelmä toimii. Enimmäisnopeudella tarkoitetaan nopeutta, jossa ASE lukittuu, vähennettynä 5 km:llä/h.

⁽³⁾ Jos ajoneuvon mittaussuhteet ovat sellaiset, että kaatumisvaara on olemassa, valmistajan on toimitettava tekniselle tutkimuslaitokselle ajoneuvon käyttäytymistä koskevat tiedot, joista käy ilmi alempi turvallinen enimmäisnopeus testin suorittamiselle. Tekninen tutkimuslaitos valitsee sitten tämän testinopeuden.

Vika aiheutetaan, kun määritelty nopeus on saavutettu. Testissä on ajettava sekä myötä- että vastapäivään.”

4. Numeroidaan liite V uudelleen liitteeksi IV.
 5. Poistetaan liite VI.
-

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 3 päivänä helmikuuta 1999,

Madeiran alueelle ominaisten maatalouden laatutuotteiden graafisen tunnuksen
käyttöedellytysten hyväksymisestä

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 219)

(Ainoastaan portugalkielinen teksti on todistusvoimainen)

(1999/124/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 2348/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 31 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon erityisen syrjäisiltä alueilta tulevien maatalouden erityisten laatutuotteiden graafisen tunnuksen käyttöön liittyvistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (EY) N:o 1418/96⁽³⁾,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1600/92 31 artiklan 2 kohdan mukaisesti on luotu graafinen tunnus Azoreille ja Madeiralle ominaisten jalostettujen tai jalostamattomien maatalouden laatutuotteiden tuntemuksen ja kulutuksen parantamiseksi; komissio on julkaissut tämän graafisen tunnuksen ja sen toisintamisedellytykset asetuksessa (EY) N:o 2054/96⁽⁴⁾,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92 31 artiklan 3 kohdan mukaisesti ammatilliset järjestöt antavat ehdotuksensa Azorien ja Madeiran alueille ominaisten maatalouden laatutuotteiden graafisen tunnuksen käytön edellytyksistä, ja kansalliset viranomaiset toimittavat nämä ehdotukset komission hyväksyttäväksi; Portugalin viranomaiset ovat toimittaneet kyseiset käyttöedellytykset, niistä antamansa myönteisen lausunnon sekä soveltamista koskevat yksityiskohtaiset hallinnolliset säännöt, joiden perusteella Madeiran toimivaltaiset viranomaiset ovat päättäneet myöntää oikeuden käyttää graafista tunnusta, ja

näiden käyttöedellytysten katsotaan olevan sellaiset, että niiden avulla voidaan saavuttaa graafisen tunnuksen käyttöön ottamisen yhteydessä asetetut tavoitteet; tämän vuoksi nämä käyttöedellytykset olisi hyväksyttävä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään liitteessä esitetty, Portugalin viranomaisten toimittamat Madeiran alueelle ominaisten maatalouden laatutuotteiden graafisen tunnuksen käyttöedellytykset.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Portugalin tasavallalle.

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 320, 11.12.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 182, 23.7.1996, s. 9

⁽⁴⁾ EYVL L 280, 31.10.1996, s. 1

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Ote luonnoksesta Madeiran itsehallintoalueen päätökseksi, joka sisältää Madeiran alueelle ominaisten maatalouden laatutuotteiden graafisen tunnuksen käyttöedellytykset ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset hallinnolliset säännöt.

Madeiran itsehallintoalue**Aluehallinto****Secretaria Regional da Agricultura, Florestas e Pescas**

”Portaria”-päätöksen luonnos

(ote)

OSASTO I

(Käyttöedellytykset)

1 artikla

1. Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/92 31 artiklan mukaisesti luodun graafisen tunnuksen käyttö on rajattu koskemaan ainoastaan Madeiran itsehallintoalueelle erittäin syrjäisenä alueena ominaisia jalostettuja tai jalostamattomia maatalous- ja kalastustuotteita.

2. Jalostamattomien maatalous- ja kalastustuotteiden on oltava peräisin Madeiran itsehallintoalueelta.

Madeiran itsehallintoalueelle ominaisten jalostettujen tuotteiden, joiden tärkein erityispiirre on niissä käytetty raaka-aine, on sisällettävä vähintään 90 % tilavuudestaan paikallista alkuperää olevaa kyseistä raaka-ainetta.

Sellaisten jalostettujen tuotteiden osalta, joiden tärkein erityispiirre on niiden tuotanto- tai valmistustapa, otetaan huomioon tuotanto- tai valmistustavan erityisluonne.

3. Näillä tuotteilla on oltava erityisominaisuudet, joiden perusteella ne katsotaan Madeiran itsehallintoalueelle ominaisiksi tuotteiksi sekä niiden tuotantoon tai valmistukseen liittyvien edellytysten, menetelmien ja tekniikan että tarjontamuodon ja pakkauksen perusteella.

4. Graafisen tunnuksen käyttö on rajattu koskemaan korkealaatuisia tuotteita.

Laatu määritellään viittaamalla yhteisön lainsäädännön säännöksiin tai niiden puuttuessa kansainvälisiin standardeihin.

Mikäli ei ole olemassa asiaa koskevia yhteisön säännöksiä tai kansainvälisiä standardeja, vaatimukset määrittelee Secretário Regional da Agricultura, Florestas e Pescas ammatillisten järjestöjen ehdotusten perusteella.

KOMISSION SUOSITUS,
annettu 5 päivänä helmikuuta 1999,
henkilöautojen CO₂-päästöjen vähentämisestä
(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 107)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/125/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 155 artiklan toisen luettelamakohdan,

sekä katsoo, että

komissio on ehdottanut henkilöautojen CO₂-päästöjen vähentämistä ja polttoainetalouden parantamista koskevaa yhteisön strategiaa ⁽¹⁾,

neuvosto (ympäristö) on kehottanut 25 päivänä kesäkuuta 1996 antamissaan päätelmissä komissiota toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet kyseisen strategian tärkeimpien osien täytäntöön panemiseksi,

autoteollisuuden kanssa tehtävä ympäristösopimus on yksi yhteisön strategian tärkeimpiä osia, ja sekä komissio että neuvosto ovat sitä mieltä, että kyseisessä sopimuksessa autoteollisuus on velvoitettava vaikuttamaan mitä suurimmassa määrin siihen, että strategian yleinen tavoite, keskimääräisten CO₂-päästöjen arvo 120 g CO₂/km vastikään rekisteröityjen henkilöautojen osalta, saavutetaan vuoteen 2005 mennessä ja viimeistään vuonna 2010,

Euroopan autonvalmistajien liitto, jäljempänä "ACEA", on tehnyt henkilöautoja valmistavien jäsenyritystensä tuella uusien henkilöautojen CO₂-päästöjen vähentämistä koskevan sitoumuksen, jäljempänä "sitoumus",

komissio on tyytyväinen ACEA:n sitoumukseen,

komissio hyväksyy ne olettamukset, joihin sitoumus perustuu; komissio tarkastelee tilannetta uudelleen ACEA:n kanssa ja suostuu keskinäisen luottamuksen hengessä kaikkiin tarvittaviin sitoumukseen tehtäviin muutoksiin siinä tapauksessa, että olettamukset eivät toteudu,

tämä sitoumus perustuu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 98/70/EY ⁽²⁾ säädettyyn vaatimukseen, vaikka ACEA olettaa markkinoilla olevan polttoaineen keskimääräisen laadun ylittävän tämän lainsäädännön mukaiset edellytykset,

komissio ja ACEA suostuvat yhdessä seuraamaan sitoumuksen toteutumista, olettamuksia, joihin sitoumus perustuu, sekä tiettyjä muita kehitysuuntia,

sitoumus sisältää lausekkeen, jonka mukaan ei tarvita mitään verotusta koskevia lisätoimenpiteitä, jotta ACEA saavuttaisi CO₂-päästöjä koskevat tavoitteensa; sitoumus ei aseta kyseenalaiseksi yhteisön tai sen jäsenvaltioiden oikeutta toteuttaa veropoliittisia toimenpiteitä strategian mukaisesti; verotusta koskevien toimenpiteiden vaikutukset arvioidaan sitoumuksen seurannan yhteydessä,

komissio aikoo ehdottaa henkilöautojen CO₂-päästöjä koskevaa lainsäädäntöä, jos ACEA ei saavuta sitoumuksessa tarkoitettua CO₂-päästöjen tavoitetta vuodeksi 2008 tai tämän tavoitteen saavuttamisessa ei riittävästi edistytä (erityisesti sitoumuksensa vuodeksi 2003 arvioidun tavoitteen perusteella mitattuna) ja jos komissio ei ole vakuuttunut siitä, että tavoitteiden saavuttamatta jääminen johtuu ACEA:sta riippumattomista syistä, ja

⁽¹⁾ KOM(95) 689 lopullinen, 20.12.1995.

⁽²⁾ EYVL L 350, 28.12.1998, s. 58

komissio aikoo saada ACEA:an kuulumattomat henkilöautojen valmistajat sitoutumaan siihen, että ne toteuttavat sitoumusta vastaavia CO₂-päästöjen vähentämispyrkimyksiä niiden yhteisössä tapahtuvassa myynnissään,

SUOSITTELEE:

1 artikla

1. Euroopan autonvalmistajien liiton, jäljempänä ”ACEA”:n, jäsenten olisi pääasiassa tekniikan kehityksen ja tähän kehitykseen liittyvien markkinamuutosten avulla yhteisesti saavutettava keskimääräisten CO₂-päästöjen tavoite 140 g CO₂/km (komission direktiivin 93/116/EY ⁽¹⁾ mukaisesti mitattuna) yhteisön alueella myytyjen uusien henkilöautojen osalta (neuvoston direktiivin 70/156/ETY ⁽²⁾ liitteessä I määritelty M₁-luokka) viimeistään vuonna 2008; Innovatiiviset käsitteet, jotka koskevat tavanomaisia henkilöautoja korvaavia ajoneuvoja ja sellaisia henkilöautoja, joista ei aiheudu CO₂-päästöjä tai joissa käytetään vaihtoehtoisia polttoaineita, lasketaan hyväksi CO₂-päästöjen tavoitteen saavuttamisessa, vaikka ajoneuvot eivät kuuluisi M₁-luokkaan tai tällä hetkellä direktiivin 93/116/EY soveltamisalaan.

Sitoumuksen seurannan aikana ACEA:n olisi yhteistyössä komission kanssa määriteltävä sellaisten markkinamuutosten vaikutus, jotka eivät liity tekniikan kehitykseen.

2. ACEA:n olisi arvioitava vuonna 2003 mahdollisuudet polttoainetehokkuuden edelleen parantamiseen, jotta päästään lähemmäs tavoitetta 120 g CO₂/km viimeistään vuonna 2012.

3. ACEA:n yksittäisten jäsenten olisi saatettava Euroopan yhteisön alueella markkinoille malleja, joiden CO₂-päästöt ovat enintään 120 g CO₂/km (direktiivin 93/116/EY mukaisesti mitattuna) viimeistään vuonna 2000.

4. ACEA:n jäsenten olisi kaikin tavoin yritettävä yhteisesti saavuttaa CO₂-päästöjen välitavoite 165–170 g CO₂/km (direktiivin 93/116/EY mukaisesti mitattuna) viimeistään vuonna 2003.

5. ACEA:n olisi yhteistyössä komission kanssa seurattava sitoumuksensa toteutumista.

2 artikla

Tämä suositus on osoitettu Euroopan autonvalmistajien liitolle.

Tehty Brysselissä 5 päivänä helmikuuta 1999.

Komission puolesta

Ritt BJERREGAARD

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1993, s. 39

⁽²⁾ EYVL L 42, 23.2.1970, s. 1

OIKAISUJA

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 2863/98, annettu 30 päivänä joulukuuta 1998, Bosnian ja Hertsegovinan sekä Kroatian tasavalloista peräisin olevien tuotteiden sekä entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta ja Slovenian tasavallasta peräisin olevien viinien tuontiin yhteisössä sovellettavasta menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 70/97 muuttamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 358, 31. joulukuuta 1998)

Sivulla 87, 5 kohdan a alakohdassa

korvataan 5 kohdan a alakohta seuraavasti:

”5) Liitteen C V Taric-alanimikkeissä:

a) lisätään seuraava asianomaisiin sarakkeisiin:

’06.0030	ex 7213 91 70	11
		15
		19
	ex 7213 99 90	11
		19
	ex 7214 91 90	10’;

Sivulla 87, 6 kohdan a alakohdassa

korvataan 6 kohdan a alakohta seuraavasti

”6) Liitteessä D:

a) poistetaan seuraava kohta:

’ex 2001 10 00	kurkut	vapaa	2 000 (viitemäärä)’;
----------------	--------	-------	----------------------

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 257/1999, annettu 3 päivänä helmikuuta 1999, kaseiinin ja kaseinaattien valmistukseen käytettävän rasvattoman maidon tuen myöntämisestä annetun asetuksen (ETY) N:o 2921/90 muuttamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 30, 4. helmikuuta 1999)

Sivulla 19, 1 artiklassa

korvataan ilmaus: ”6,5 ecuksi”

seuraavasti: ”6,25 ecuksi”